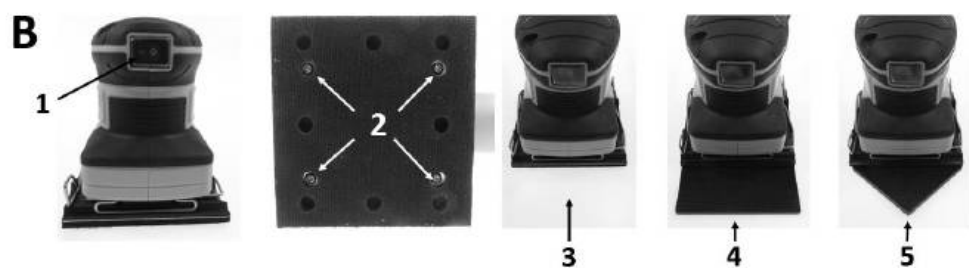
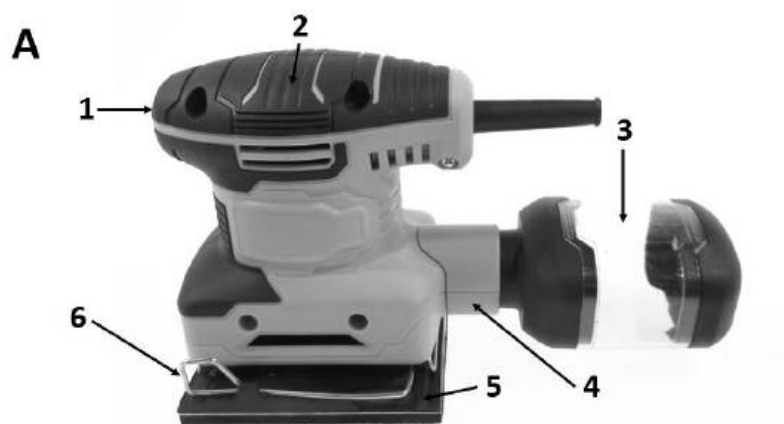


GRAPHITE



59G322





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	6
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	8
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	10
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	12
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	14
(FR) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL.....	17
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	19
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	21
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ.....	23
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	25
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA.....	27
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	29
(LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	31
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	33
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	35
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	38
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	40
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING.....	42
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	44
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	46
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....	49

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA OSCYLACYJNA
59G322

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIERKI OSCYLACYJNEJ

Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z jego własnym przewodem. Uszkodzenie przewodu "pod napięciem" może spowodować, że odsłonięte, metalowe części elektronarzędzia mogą znaleźć się "pod napięciem" i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkami ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmasksi filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie, oraz czy dźwignie mocowania papieru są w położeniu zaciśnięcia papieru.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiovą, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszniki przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwdrobnocząsteczkowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki oscylacyjne są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka oscylacyjna jest przeznaczona do szlifowania i polewania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Dzięki zastosowaniu różnego kształtu stóp roboczych umożliwiała pracę nawet w trudno dostępnych miejscach. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno stosować szlifierki do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- 1.Włącznik
- 2.Uchwyt szlifierki
- 3.Pojemnik gromadzący pył
- 4.Króciec odprowadzania pyłu
- 5.Stopa robocza z rzepem
- 6.Zacisk mocowania papieru ściernego
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



- 1.UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
- 2.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- 3.Druga klasa ochronności.
- 4.Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
- 5.Odłącz urządzenie przed naprawą.
- 6.Używaj odzieży ochronnej.
- 7.Chroń urządzenie przed wilgocią.
- 8.Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- 9.Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.
- 10.Znak certyfikacji EAC.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Stopa robocza prostokątna, trójkątna, kwadratowa (zamontowana do urządzenia) - 3 szt.
- Pojemnik z workiem gromadzącym pył -1 szt.
- Papier ścierny po 3 szt. do każdej stopy roboczej (różna gradacja) -9 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

NAKLADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada stopę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego.

- Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej rys. A5 tak, aby jego otwory pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w stopie roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić stopę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka. Ponadto szlifierka dodatkowo posiada zaciski mocowania papieru ściernego dla stopy kwadratowej lub prostokątnej w przypadku

zastosowania papieru ściernego nie przeznaczonego do mocowania na rzep.

- Dobrac gradację papieru ściernego właściwą dla planowanej pracy.
- W celu zmiękczenia papieru potrzeć gładką stroną o krawędź, np. stołu.
- Poluzować zaciski mocowania papieru ściernego (5) (rys. B).
- Umieścić papier ścierny na stopie szlifierki (4).
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej (4) w pełni pokrywają się.
- Zagiąć oba końce papieru ściernego na krawędziach stopy szlifierki.
- Zaciśnąć zaciski mocowania papieru ściernego (5).
- Upewnić się czy papier ścierny jest zamocowany w sposób pewny.

Papier ścierny musi ściśle przylegać do stopy szlifierki. Nie może być żadnego luzu. Jeśli w czasie szlifowania papier wyciągany się, to należy usunąć poluzowanie, co znacznie wydłuży czas użytkowania założonego paska papieru ściernego.

ODPROWADZANIE PYŁU

Szlifierka oscylacyjna w swoim wyposażeniu ma dołączony pojemnik do gromadzenia pyłu, celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej.

- Wsunąć mocowanie pojemnika na pył (3) do króćca odprowadzania pyłu (2) i zabezpieczyć poprzez przekreślenie w prawo (rys. C).
- Sprawdzić pewność osadzenia pojemnika na pył na króćcu odprowadzania pyłu przez lekkie pociągnięcie za pojemnik na pył (pojemnik na pył uszczelniony jest za pomocą gumowego pierścienia o-ring).

Worek na pył umieszczony jest w plastikowej obudowie pojemnika na pył (3). Celem jego opróżnienia należy zsunąć tylną część obudowy plastikowej (rys. D), zdjąć worek na pył z jego mocowania i usunąć jego zawartość. Montaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego demontażu.

Obsługa i konserwacja szlifierki

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Włączanie - przelączyć przycisk włącznika (1) w poz I (rys. E).

Wyłączanie - przelączyć przycisk włącznika (1) w poz O.

PRACA SZLIFIERKI OSCYLACYJNA

- Podczas pracy cała powierzchnia szlifująca stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Należy wywierać umiarkowany nacisk na szlifierkę, przesuwając ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.
- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykańczających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą pedzelka lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA / ZAMIANA STOPY ROBOCZEJ

W zależności od potrzeb i rodzaju wykonywanej pracy należy używać odpowiedniej stopy roboczej rys. B3, B4, B5. Rodzaje stóp roboczych znajdujące się na wyposażeniu urządzenia przedstawiono na rys. B3, B4, B5

- Aby wymienić stopę roboczą należy wykręcić wkręty mocujące rys. B2 na stopie roboczej rys. A4.

- Zdjąć i wymienić stopę.
- Dokręcić wkręty mocujące.

Uszkodzona stopa robocza musi być niezwłocznie wymieniona.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka oscylacyjna 59G322	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V 50 Hz
Moc znamionowa	240 W
Max. ilość oscylacji	13000 min ⁻¹
Wymiary stopy szlifurskiej	100x110 mm
Długość przewodu zasilającego	3 m
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	1,4 kg
Rok produkcji	2025
59G322 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_n = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz dostępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest wyłączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

UCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland, wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka oscylacyjna

Model: 59G322

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-05-13

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
ORBITAL SANDER
59G322

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY WARNINGS FOR ORBITAL SANDER

Hold the power tool by its insulated surfaces as the grinding surface may come into contact with its own wire. Damage to the 'live' wire can result in exposed metal parts of the power tool becoming 'live' and may electrocute the operator.

When sanding wooden and metal surfaces, e.g. painted with lead-based paints, harmful/toxic dusts may be generated. Contact with or inhalation of such dusts may endanger the health of the operator or bystanders. Appropriate personal protective equipment such as respirators, safety goggles should be used. A dust extraction system must be connected.

BEFORE USING THE SANDER

- Hold the sander securely with both hands during use.
- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is not touching the material to be worked on.

- Before switching on the sander, ensure that the sandpaper is securely fixed and that the paper clamping levers are in the paper clamping position.
- Do not touch parts of the sander that are in motion.
- Do not put the sander down after switching it off before its moving parts have stopped.
- Use a protective mask if dust is generated during sanding. Dust from sanding surfaces painted with lead paint, certain types of wood and metal is harmful.
- Pregnant women and children should not enter a room where paint containing lead compounds is removed with a sander.
- Do not eat, drink or smoke in a room where paint containing lead compounds is being removed with a sander.
- The use of long extension cords should be avoided.

WHEN USING A SANDER

- Always wear noise protection earmuffs and a respirator when working with the sander.
- The sander is not suitable for wet work.
- Before connecting the sander to the mains, check that the switch button is not in the on position.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the grinder.
- Use goggles or goggles when operating the grinder above the operator's head.
- When handling the grinder, do not exert excessive pressure on the grinder that could cause the grinder to stop.

ATTENTION: The device is intended for indoor operation.

In spite of the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

Oscillating grinders are hand-held power tools with Class II insulation. The machines are driven by a single-phase commutator motor. The orbital sander is designed for sanding and polishing wooden, metal, plastic and other similar surfaces using abrasive paper of the appropriate gradation. Thanks to the use of variously shaped work feet, it enables work even in hard-to-reach areas. Areas of use include the execution of renovation and construction work, as well as all work in the field of independent amateur activity (DIY).

The grinder must not be used to grind materials containing magnesium, asbestos or surfaces coated with gypsum.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the components of the machine shown on the graphic pages of this manual.

- 1.Switch
- 2.Grinder handle
- 3.Dust collecting container
- 4.Dust extraction port
- 5.Velcro-type work surface
- 6.Sanding paper clamp

* Discrepancies between illustration and product may occur.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:



- 1.ATTENTION: Take special precautions!
- 2.Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
- 3.Second class of protection.
- 4.Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
- 5.Unplug the unit before repair.
- 6.Use protective clothing.

- 7. Protect the unit from moisture.
- 8. Do not allow children to access the tool.
- 9. Ukrainian market certification mark.
- 10. EAC certification mark.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

Rectangular, triangular, square work surface (mounted to the machine) - 3 pcs.
Container with dust collection bag -1 pc.
Abrasive paper, 3 pcs. for each sanding pad (different gradations)-9 pcs.

PREPARATION FOR WORK

SELECTION OF ABRASIVE PAPER

Coarse-grained sandpaper is suitable for roughing most materials, while finer-grained paper is used for finishing work.

- When the surface is not even, start with coarse-grained paper and continue until the surface is even.
- Then use medium-grained paper to remove the marks left by working with coarse-grained paper.
- Finally, use fine-grained paper to complete the finishing operation.

SANDING PAPER APPLICATION

The sander has a work foot with what is known as a Velcro fastener, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly.

- Bring the sandpaper close to the work foot **Fig. A5** so that its holes coincide with those on the sander's work foot and press down to ensure effective dust extraction.
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull.

Use perforated abrasive paper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the workfoot. Before each sanding paper change, the sanding pad should be cleaned by removing dust and any contaminants from the sanding pad with a brush or brush, for example.

In addition, the sander has sanding paper clamping clamps for square or rectangular feet when using sanding paper that is not designed to be clamped with Velcro.

- Select the sanding paper gradation appropriate for the intended work.
- Rub the smooth side of the paper against an edge, such as a table, to soften the paper.
- Loosen the sandpaper mounting clamps (5) (**fig. B**).
- Place the sandpaper on the sanding paper foot (4).
- Ensure that the holes in the sandpaper and the sanding foot (4) are fully aligned.
- Fold both ends of the sandpaper over the edges of the sanding foot.
- Tighten the sandpaper clamping clamps (5).
- Ensure that the sandpaper is securely clamped.

The sanding paper must fit tightly onto the sanding machine foot. There must not be any slack. If the paper pulls out during sanding, the looseness must be removed, which will considerably extend the service life of the fitted sanding paper strip.

DUST EXTRACTION

The orbital sander is equipped with a dust collection box to keep the work surface clean.

- Insert the dust container holder (3) into the dust extraction port (2) and secure by turning to the right (**fig. C**).
- Check that the dust container is securely seated on the dust outlet port by pulling lightly on the dust container (the dust container is sealed with a rubber O-ring).

The dust bag is placed in the plastic dust container housing (3). To empty it, slide off the rear part of the plastic housing (**Fig. D**), remove the dust bag from its mounting and remove its contents. The dust bag is fitted in the reverse order to its removal.

Operation and maintenance of the sander

SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the grinder's rating plate.

Switch on - turn the on/off switch (1) to pos. I (**Fig. E**).

Switching off - switch the switch (1) to pos. O.

WORKING WITH THE ORBITAL SANDER

- During operation, the entire sanding surface of the workfoot must rest on the work surface.
- Apply moderate pressure to the sander, moving it over the workpiece with a rotating motion, either transversely or longitudinally.

- Use coarse-grained sandpaper for coarse work and fine-grained sandpaper for finishing work. It is best to select the type of sanding paper by trial and error.
- When finishing polishing, reduce pressure on the sander and lift it above the surface being worked on and only then switch off.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any installation, adjustment, repair or operation, unplug the power cord from the mains socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the machine immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the unit with a brush or blow it with low-pressure compressed air. Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the unit in a dry place out of the reach of children.

CHANGING / REPLACING THE WORKING FOOT

Depending on your needs and the type of work to be carried out, use the appropriate working foot **Fig. B3, B4, B5**. The types of working feet supplied with the machine are shown in **fig. B3, B4, B5**

- To replace the working foot, remove the fixing screws **fig. B2** on the working foot **fig. A4**.
- Remove and replace the foot.
- Tighten the fixing screws.

A damaged working foot must be replaced immediately.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

The replacement of carbon brushes should only be carried out by a qualified person using original parts.

Any type of fault should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

SPECIFICATIONS

Random orbital sander 59G322	
Parameter	Value
Supply voltage	230V 50 Hz
Rated power	240 W
Max. Number of oscillations	13000 min ⁻¹
Dimensions of sanding pad	100x110 mm
Length of power cord	3 m
Degree of protection	IPX0
Protection class	II
Weight	1.4 kg
Year of manufacture	2025
59G322 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	LpA= 75 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	LwA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value	a0= 12.181 m/s²K= 1.5 m/s²

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level LpA and the sound power level LwA (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the unit are described by the vibration acceleration value a0 (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level LpA, the sound power level LwA and the vibration acceleration value a0 given in these instructions have been measured in accordance with IEC 62841-1. The given vibration level a0 can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the equipment is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are

accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Product: Oscillating grinder
Model: 59G322

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

This declaration relates only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Street 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland

Warsaw, 2022-05-13

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

ОРБІТАЛЬНА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА

59G322

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ОРБІТАЛЬНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з власним дротом. Пошкодження дроту під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту стануть "під напругою" і можуть уразити оператора електричним струмом.

Під час шліфування дерев'яних і металевих поверхонь, наприклад, пофарбованих фарбами на основі свинцю, може утворюватися шкідливий/токсичний пил. Контакт з таким пилом або його вдихання може становити загрозу для здоров'я оператора або оточуючих. Необхідно використовувати відповідні засоби індивідуального захисту, такі як респіратори, захисні окуляри. Необхідно підключити систему відсмоктування пилу.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину обома руками.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір не торкається оброблюваного матеріалу.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений, а важелі затиску паперу знаходяться в положенні затиску паперу.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Не кладіть шліфувальну машину після вимкнення на землю, доки її рухомі частини не зупиняться.
- Використовуйте захисну маску, якщо під час шліфування утворюється пил. Пил від шліфування поверхонь, пофарбованих свинцевою фарбою, деяких видів дроту та металу є шкідливим.
- Вагітним жінкам і дітям не слід заходити в приміщення, де за допомогою шліфувальної машини знімається фарба, що містить сполуки свинцю.
- Не їжте, не пийте і не паліть у приміщенні, де шліфувальною шліфувальною машиною видаляється фарба, що містить сполуки свинцю.
- Слід уникати використання довгих подовжувачів.

ПІД ЧАС РОБОТИ З ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Під час роботи з шліфувальною машиною завжди використовуйте протишумні навушники та респіратор.
- Шліфувальна машина не призначена для роботи з вологими матеріалами.
- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі переконайтеся, що кнопка вимикача не знаходиться в положенні "увімкнено".
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.
- Використовуйте захисні окуляри або маску при роботі з шліфувальною машиною над головою оператора.
- Під час роботи з шліфувальною машиною не чиніть на неї надмірного тиску, що може призвести до зупинки шліфувальної машини.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травматизації під час роботи.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Вібраційні шліфувальні машини - це ручні електроінструменти з ізоляцією класу II. Машини приводяться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Орбітальна шліфувальна машина призначена для шліфування та полірування дерев'яних, металевих, пластикових та інших подібних поверхонь за допомогою шліфувального паперу відповідної градації. Завдяки використанню робочих лапок різної форми можна працювати навіть у важкодоступних місцях. Сфери використання включають в себе виконання ремонтних і будівельних робіт, а також всі роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину не можна використовувати для шліфування матеріалів, що містять магній, азбест або поверхонь, покритих гіпсом.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів машини, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. вимикач

2. ручка шліфувальної машини

3. контейнер для збору пилу

4. отвір для видалення пилу

5. робоча поверхня на липучках

6. затискач для шліфувального паперу
- * Можливі розбіжності між ілюстрацією та виробом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



1. УВАГА: Дотримуйтесь особливих запобіжних заходів!
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в ній!
3. Другий клас захисту.
4. Носіть засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
5. Перед ремонтом відключіть пристрій від мережі.
6. Використовуйте захисний одяг.
- 7) Захищайте пристрій від вологості.
8. Не дозволяйте дітям мати доступ до інструменту.
9. Знак сертифікації українського ринку.
10. Знак сертифікації EAC.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Прямокутна, трикутна, квадратна робоча поверхня (кріпиться до верстата) - 3 шт.
- Контейнер з мішком для збору пилу - 1 шт.
- Шліфувальний папір, по 3 шт. на кожну шліфувальну колодку (різні градациї) - 9 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИБІР ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

- Грубозернистий наждачний папір підходить для чорнової обробки більшості матеріалів, а більш дрібнозернистий - для чистової.
- Якщо поверхня нерівна, почніть з грубозернистого паперу і продовжуйте до тих пір, поки поверхня не стане рівною.
 - Потім використовуйте середньозернистий папір, щоб видалити сліди, залишені при роботі з грубозернистим папером.
 - Нарешті, використовуйте дрібнозернистий папір для завершення фінішної обробки.

ВИКОРИСТАННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

- Шліфувальна машина має робочу лопатку з так званою застіжкою-липучкою, яка дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір.
- Піднесіть шліфувальний папір до робочої лопатки (рис. A5) так, щоб його отвори збігалися з отворами на робочій лопатці шліфувальної машини, і притисніть, щоб забезпечити ефективне видалення пилу.
 - Щоб зняти шліфувальний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пилососів через отвори в робочій лопатці. Перед кожною зміною шліфувального паперу слід очищати шліфувальну тарілку, видалюючи з неї пил і будь-які забруднення, наприклад, щіткою або йоржиком.

Крім того, шліфувальна машина має затискачі для шліфувального паперу для квадратної або прямокутної лопатки, якщо ви використовуєте шліфувальний папір, який не призначений для затискання за допомогою липучки.

- Виберіть шліфувальний папір відповідної зернистості для передбачуваної роботи.
- Потріть шліфувальний папір гладкою стороною об якусь поверхню, наприклад, об стіл, щоб пом'якшити його.
- Послабте затискачі для кріплення шліфувального паперу (5) (мал. В).
- Покладіть шліфувальний папір на лопатку для шліфувального паперу (4).

- Переконайтеся, що отвори в наждачному папері та шліфувальній лопатці (4) повністю суміщені.
- Затягніть обидва кінці шліфувального паперу за край шліфувальної лопатки.
- Затягніть затискачі шліфувального паперу (5).
- Переконайтеся, що шліфувальний папір надійно затиснутий.

Шліфувальний папір повинен щільно прилягати до лопатки шліфувальної машини. Не повинно бути ніякого провисання. Якщо під час шліфування папір витягується, необхідно усунути нещільність, що значно подовжить термін служби встановленої шліфувальної стрічки.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Для підтримання чистоти робочої поверхні орбітальної шліфувальної машини оснащено пилососником.

- Вставте тримач контейнера для пилу (3) в отвір для видалення пилу (2) і зафіксуйте його, повернувши вправо (мал. С).
- Переконайтеся, що контейнер для пилу надійно закріплений на отворі для виходу пилу, злегка потягнувши за нього (контейнер для пилу ущільнений гумовим ущільнювальним кільцем).

Мішок для пилу знаходиться в пластиковому корпусі контейнера для пилу (3). Щоб спорожнити його, зніміть задню частину пластикового корпусу (рис. D), витягніть мішок для пилу з його кріплення і видаліть його вміст. Встановлення мішка для пилу відбувається в порядку, зворотному його зняттю.

Експлуатація та технічне обслуговування шліфувальної машини

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної машини.

Увімкнення - переведіть вимикач (1) вмикання/вимкнення в положення I (мал. Е). I (мал. Е).

Вимкнення - переведіть вимикач (1) в положення. О.

РОБОТА З ОРБІТАЛЬНОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

- Під час роботи вся шліфувальна поверхня робочої лопатки повинна спиратися на робочу поверхню.
- Прикладайте помірний тиск на шліфувальну машину, переміщуючи її по заготовці обертовими рухами в поперечному або поздовжньому напрямку.
- Для грубої обробки використовуйте грубозернистий наждачний папір, а для чистової - дрібнозернистий. Найкраще підбирати тип шліфувального паперу методом проб і помилок.
- При фінішному шліфуванні зменшіть тиск на шліфувальну машину, підніміть її над поверхнею, що обробляється, і тільки після цього вимкніть її.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, регулюванням, ремонтом або експлуатацією витягніть вилку шнура живлення з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендують чистити машину відразу після кожного використання.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Чистіть пристрій щіткою або продувайте його стисненим повітрям низького тиску. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ЗМІНА / ЗАМІНА РОБОЧОЇ ЛОПАТКИ

Залежно від ваших потреб і типу виконуваної роботи, використовуйте відповідну робочу лопатку **рис. B3, B4, B5**. Типи робочих лопат, що поставляються з машиною, показані на **рис. B3, B4, B5**.

- Для заміни робочої лопатки необхідно відкрутити кріпильні гвинти **рис. B2** на робочій лопаті **рис. A4**.
- Зніміть і встановіть на місце лопатку.
- Затягніть кріпильні гвинти.

Пошкоджену робочу лопатку слід негайно замінити.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.
Заміна вугільних щіток повинна виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.
Будь-яка несправність повинна усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбітальна шліфувальна машина 59G322	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В 50 Гц
Номинальна потужність	240 Вт
Макс. Кількість коливань	13000 хв ⁻¹
Розміри шліфувальної плити	100х110 мм
Довжина мережевого шнура	3 м
Ступінь захисту	IPX0
Клас захисту	II
Вага	1.4 кг
Рік виготовлення	2025
59G322 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 75 \text{ дБ(A)}$	$K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 86 \text{ дБ(A)}$	$K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_{\text{н}} = 12,181 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$	

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (, де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описується значенням віброприскорення $a_{\text{н}}$ (, де К позначає невизначеність вимірювання).
Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ та значення віброприскорення $a_{\text{н}}$, наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації $a_{\text{н}}$ можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalei - "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUITORUL ORBITAL

Țineți unealta electrică de suprafețele sale izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu propriul său fir. Deteriorarea firului "sub tensiune" poate avea ca rezultat faptul că părțile metalice expuse ale unelei electrice devin "sub tensiune" și pot electrocuta operatorul.
La șlefuirea suprafețelor din lemn și metal, de exemplu vopsite cu vopsele pe bază de plumb, se pot genera prafuri nocive/toxice. Contactul sau inhalarea acestor pulberi poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a trecătorilor. Trebuie utilizat echipament de protecție individuală adecvat, cum ar fi aparate de respirat, ochelari de protecție. Trebuie conectat un sistem de aspirare a prafului.

ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘLEFUITORUL

- Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini în timpul utilizării.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul nu atinge materialul de prelucrat.
- Înainte de a porni șlefuitoarea, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat și că părțile de prindere a hârtiei sunt în poziția de prindere a hârtiei.
- Nu atingeți părțile șlefuitorului care sunt în mișcare.
- Nu lăsați șlefuitoarea jos după ce ați oprit-o înainte ca piesele sale în mișcare să se fi oprit.
- Folosiți o mască de protecție dacă se produce praf în timpul șlefuirii. Praful de la șlefuirea suprafețelor vopsite cu vopsea cu plumb, a anumitor tipuri de lemn și metal este nociv.
- Femeile însărcinate și copii nu trebuie să intre într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați într-o încăpere în care vopseaua care conține compuși ai plumbului este îndepărtată cu o șlefuitoare.
- Trebuie evitată utilizarea de cabluri prelungitoare lungi.

ATUNCI CÂND UTILIZAȚI UN ȘLEFUITOR

- Purtați întotdeauna antifaenă de protecție împotriva zgomotului și un aparat respirator atunci când lucrați cu șlefuitorul.
- Șlefuitorul nu este potrivit pentru lucru în mediu umed.
- Înainte de a conecta șlefuitorul la rețea, verificați dacă butonul de comutare nu este în poziția pornit.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.
- Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți polizorul deasupra capului operatorului.
- Atunci când manevrați polizorul, nu exercitați asupra acestuia o presiune excesivă care ar putea provoca oprirea polizorului.

ATENȚIE: Dispozitivul este destinat funcționării în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Polizoarele oscilante sunt unelte electrice portabile cu izolație din clasa II. Mașinile sunt acționate de un motor monofazat cu comutator. Șlefuitorul orbital este conceput pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor din lemn, metal, plastic și alte suprafețe similare, folosind hârtie abrazivă de gradăție corespunzătoare. Datorită utilizării unor picioare de lucru de diferite forme, aceasta permite lucru chiar și în zonele greu accesibile. Domeniile de utilizare includ executarea de lucrări de renovare și de construcții, precum și toate lucrările din domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

Polizorul nu trebuie utilizat pentru șlefuirea materialelor care conțin magneziiu, azbest sau suprafețe acoperite cu gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea următoare se referă la componentele mașinii prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

- 1.Comutator
- 2.Mănerul polizorului
- 3.Recipient de colectare a prafului
- 4.Orificii de extragere a prafului
- 5.Suprafață de lucru de tip Velcro

6. Clemență pentru hârtie de șlefuit
 * Pot apărea discrepanțe între ilustrații și produs.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



1. ATENȚIE: Luați măsuri speciale de precauție!
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
3. A doua clasă de protecție.
4. Pordați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască împotriva prafului).
5. Scoateți aparatul din priză înainte de reparații.
6. Utilizați îmbrăcăminte de protecție.
7. Protejați unitatea de umiditate.
8. Nu permiteți accesul copiilor la unealtă.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană.
10. Marca de certificare EAC.

ECIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Suprafața de lucru dreptunghiulară, triunghiulară, pătrată (montată pe mașină) - 3 buc.
 Container cu sac de colectare a prafului -11 buc.
 Hârtie abrazivă, 3 buc. pentru fiecare tampon de șlefuire (diferite gradeții)-9 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

SELECTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Hârtia abrazivă cu granulație grosieră este potrivită pentru degroșarea majorității materialelor, în timp ce hârtia cu granulație mai fină este utilizată pentru lucrările de finisare.

- Atunci când suprafața nu este uniformă, începeți cu hârtie cu granulație grosieră și continuați până când suprafața este uniformă.
- Apoi, utilizați hârtie cu granulație medie pentru a îndepărta urmele lăse de lucru cu hârtie cu granulație grosieră.
- În final, utilizați hârtie cu granulație fină pentru a finaliza operațiunea de finisare.

APLICAREA HÂRTIEI DE ȘLEFUIT

- Șlefuitoarea are un picior de lucru prevăzut cu un sistem de închidere Velcro, care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei de șlefuit.
- Apropiați hârtia de șlefuit de piciorul de lucru Fig. A5 astfel încât găurile acesteia să coincidă cu cele de pe piciorul de lucru al șlefuitului și apăsați pentru a asigura o aspirație eficientă a prafului.
 - Pentru a îndepărta hârtia abrazivă, înclinați-o pe o parte și apoi trageți.

Utilizați hârtie abrazivă perforată astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirație a prafului prin orificiile din piciorul de lucru. Înainte de fiecare schimbare a hârtiei de șlefuit, tamponul de șlefuit trebuie curățat prin îndepărtarea prafului și a oricărui contaminant de pe tamponul de șlefuit cu o perie sau o perie, de exemplu.

În plus, șlefuitoarea are clemene de prindere a hârtiei de șlefuit pentru picioare pătrate sau dreptunghiulare atunci când utilizați hârtie de șlefuit care nu este proiectată pentru a fi prinsă cu Velcro.

- Selectați gradul hârtiei de șlefuit potrivit pentru lucrarea prevăzută.
- Frecați partea netedă a hârtiei de o margine, cum ar fi o masă, pentru a înmuia hârtia.
- Slăbiți clemenele de fixare a hârtiei de șmirghel (5) (fig. B).
- Așezați hârtia abrazivă pe piciorul hârtiei abrazive (4).
- Asigurați-vă că orificiile din hârtia de șmirghel și piciorul de șmirghel (4) sunt complet aliniate.
- Plijați ambele capete ale hârtiei de șmirghel peste marginile piciorului de șlefuire.

- Strângeți clemenele de prindere a hârtiei de șmirghel (5).
- Asigurați-vă că hârtia abrazivă este bine prinsă.

Hârtia de șlefuit trebuie să se potrivească bine pe piciorul mașinii de șlefuit. Nu trebuie să existe spațiu liber. Dacă hârtia se smulge în timpul șlefuirii, trebuie eliminată slăbiciunea, ceea ce va prelunge considerabil durata de viață a benzii de hârtie abrazivă montate.

EXTRAGEREA PRAFULUI

Șlefuitoarul orbital este echipat cu un recipient de colectare a prafului pentru a menține suprafața de lucru curată.

- Introduceți suportul recipientului de praf (3) în orificiul de aspirație a prafului (2) și fixați-l prin rotire spre dreapta (fig. C).
- Verificați dacă recipientul de praf este bine așezat pe orificiul de evacuare a prafului trăgând ușor de recipientul de praf (recipientul de praf este sigilat cu un inel O din cauciuc).

Sacul de praf este plasat în carcasa din plastic a recipientului de praf (3). Pentru a-l goli, scoateți prin glisare partea din spate a carcasei din plastic (fig. D), scoateți sacul de praf din suportul său și scoateți conținutul acestuia. Montarea sacului de praf se face în direcția inversă scoaterii acestuia.

Funcționarea și întreținerea șlefuitoarelor

PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a polizorului.

Pornirea - rotiți comutatorul de pornire/oprire (1) în pos. I (fig. E).

Oprire - rotiți comutatorul (1) în pos. O.

LUCRUL CU ȘLEFUITORUL ORBITAL

- În timpul funcționării, întreaga suprafață de șlefuire a piciorului de lucru trebuie să se sprijine pe suprafața de lucru.
- Aplicați o presiune moderată asupra șlefuitoarelor, deplasându-l peste piesa de prelucrat cu o mișcare de rotație, fie transversal, fie longitudinal.
- Utilizați șmirghel cu granulație grosieră pentru lucrări grosiere și șmirghel cu granulație fină pentru lucrări de finisare. Cel mai bine este să selectați tipul de hârtie de șlefuit prin încercare și eroare.
- La finisarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitoarelor și ridicați-le deasupra suprafeței pe care se lucrează și abia apoi opriți-le.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau operare, scoateți cablul de alimentare din priză.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați aparatul cu o perie sau suflați-l cu aer comprimat la presiune joasă. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Dacă apar scântei excesive pe colector, dispuneți verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna unitatea într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

SCIMBAREA / ÎNLOCUIREA PICIORULUI DE LUCRU

În funcție de nevoile dvs. și de tipul de lucru care urmează să fie efectuat, utilizați piciorul de lucru corespunzător Fig. B3, B4, B5. Tipurile de picioare de lucru furnizate cu mașina sunt prezentate în fig. B3, B4, B5

- Pentru a înlocui piciorul de lucru, scoateți șuruburile de fixare fig. B2 de pe piciorul de lucru fig. A4.
- Scoateți și înlocuiți piciorul.
- Strângeți șuruburile de fixare.

Un picior de lucru deteriorat trebuie înlocuit imediat.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Perile de carbon uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate ale motorului trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii în același timp.

Înlocuirea perilor de carbon trebuie să fie efectuată numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice tip de defecțiune trebuie reparată de centrul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII

Șlefuitoar orbital aleatoriu 59G322	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230V 50 Hz

Putere nominală	240 W
Max. Număr de oscilații	13000 min ⁻¹
Dimensiunile plăcuței de șlefuit	100x110 mm
Lungimea cablului de alimentare	3 m
Grad de protecție	IPX0
Clasa de protecție	II
Greutate	1,4 kg
Anul de fabricație	2025
59G322 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{pA} = 75 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} = 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	a _h = 12,181 m/s²K= 1,5 m/s²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA}și nivelul de putere acustică L_{W(A)} unde K denotă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_{h(n)} unde K denotă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{WA}și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclăică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, inter alia, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia
Produs: Polizor oscilant
Model: 59G322
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: 00001 + 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU.
Și este în conformitate cu cerințele standardelor:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017
Această declarație se referă numai la mașină așa cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Strada Pograniczna 2/4
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant de calitate al GTX Polan

Varșovia, 2022-05-13

(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA ORBITAL SANDER 59G322

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ORBITÁLIS CSISZOLÓGÉPHEZ

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt felületeinél fogva, mivel a csiszolófelület érintkezhet a saját vezetékével. A "feszültség alatt álló" vezetékek sérülése azt eredményezheti, hogy az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt" állnak, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
Fa- és fémfelületek, pl. olomlapú festékekkel festett felületek csiszolásakor káros/méregző por keletkezhet. Az ilyen porral való érintkezés vagy annak beelégzése veszélyeztetheti a kezelő vagy a közelben tartózkodók egészségét. Megfelelő egyéni védőfelszerelést, például légzőkészüléket, védőszemüveget kell használni. Porelszívó rendszert kell csatlakoztatni.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

- A csiszológépet használat közben mindkét kezével biztonságosan fogja meg.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem ér a megmunkálendő anyaghoz.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép biztonságosan rögzítve van, és hogy a papírrögzítő karok a papírrögzítő állásban vannak.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Kikapcsolás után ne tegye le a csiszológépet, mielőtt annak mozgó részei megálltak volna.
- Használjon védőmaszkot, ha csiszolás közben por keletkezik. Az olomfestékekkel festett felületek, bizonyos fafajták és fémek csiszolásából származó por káros.
- Terhes nők és gyermekek ne menjenek olyan helyiségbe, ahol csiszológéppel olomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon olyan helyiségben, ahol csiszológéppel olomvegyületeket tartalmazó festéket távolítanak el.
- Kerülni kell a hosszú hosszabbító vezetékek használatát.

CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATAKOR

- A csiszológéppel végzett munka során mindig viseljen zajvédő fülvédőt és légzőkészüléket.
- A csiszológép nem alkalmas nedves munkavégzésre.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a kapcsológomb nincs-e bekapcsolt állapotban.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- Használjon védőszemüveget vagy védőszemüveget, amikor a csiszológépet a kezelő feje fölött kezeli.

- A csiszológép kezelése során ne gyakoroljon túlzott nyomást a csiszológépre, amely a csiszológép leállását okozhatja.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra szánták.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működtetés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

FELEPÍTÉS ÉS RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az oszcilláló köszörőgépek II. osztályú szigeteléssel rendelkező kézi erőgépek. A gépeket egyfázisú kommutátoros motor hajtja. Az orbitális csiszoló, fa, fém, műanyag és más hasonló felületek csiszolására és polírozására tervezték, megfelelő osztályozású csiszolópapírral. A különböző alakú munkalábak használatának köszönhetően a nehezen hozzáférhető helyeken is lehetővé teszi a munkát. Felhasználási területei közé tartozik a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológép nem használható magnéziumtartalmú anyagok, azbeszt vagy gipszrel bevont felületek csiszolására.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire vonatkozik.

1. Kapcsoló
2. Csiszológép fogantyúja
3. Porgyűjtő tartály
4. Porelszívó nyílás
5. Tépőzáras munkafelület
6. Csiszolópapír rögzítő

* Az illusztráció és a termék között eltérések előfordulhatnak.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA:



1. FIGYELEM: Különleges óvintézkedések betartása!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. Második védelmi osztály.
4. Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
5. Javítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról.
6. Használjon védőruházatot.
7. Védje a készüléket a nedvességtől.
8. Ne engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámkhoz.
9. Ukrajnai piaci tanúsítási jel.
10. EAC tanúsítási jel.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

Négyszögletes, háromszögletes, négyzet alakú munkafelület (a gépre szerelve).
Tartály porgyűjtő zsákkal - 3 db.
Csiszolópapír, 3 db csiszolópadonként (különböző fokozatú) - 9 db.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

CSISZOLÓPAPÍR KIVÁLASZTÁSA

A durva szemcseméretű csiszolópapír a legtöbb anyag durva megmunkálására alkalmas, míg a finomabb szemcseméretű papírt a befejező munkákhoz használják.

- Ha a felület nem egyenletes, kezdje durva szemcsés papírral, és folytassa, amíg a felület egyenletes nem lesz.
- Ezután használjon közepes szemcseméretű papírt a durva szemcséjű papírral végzett munka nyomainak eltávolításához.
- Végül finom szemcsés papírt használjon a befejező művelet befejezéséhez.

CSISZOLÓPAPÍR ALKALMAZÁSA

A csiszológépnek van egy úgynevezett tépőzáras rögzítővel ellátott munkalába, amely lehetővé teszi a csiszolópapír egyszerű és gyors cseréjét.

- Vegye a csiszolópapírt a munkaláb közelébe (ábra A5) úgy, hogy a lyukai egybeessenek a csiszológép munkalában lévő lyukakkal, és nyomja le a hatékony porelszívás érdekében.
- A csiszológép eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza meg.

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkalában lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porelszívó rendszerbe. Minden csiszolópapírcsere előtt meg kell tisztítani a csiszolópadot, például kéfével vagy kéfével eltávolítva a port és az esetleges szennyeződéseket a csiszolópadról.

Ezenkívül a csiszológép csiszolópapírrögzítő bilincsekkel rendelkezik négyzet vagy téglalap alakú munkalábakhoz, ha olyan csiszolópapírt használ, amelyet nem tépőzárral történő rögzítésre terveztek.

- Válassza ki a tervezett munkának megfelelő csiszolópapír-osztályozást.
- A papír sima oldalát dörzsölje egy élhez, például egy asztalhoz, hogy a papír megpuhuljon.
- Lazítsa meg a csiszolópapír rögzítő bilincseket (5) (B ábra).
- Helyezze a csiszolópapírt a csiszolópapírlábra (4).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír és a csiszolóaláb (4) turatai teljesen egy vonalban vannak.
- Hajtsa át a csiszolópapír mindkét végét a csiszolóaláb szélein.
- Húzza meg a csiszolópapír-feszítő bilincseket (5).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan van rögzítve.

A csiszolópapírnak szorosan kell illeszkednie a csiszológép lábához. Nem szabad, hogy laza legyen. Ha a papír csiszolás közben kihúzdízik, a lazaságot meg kell szüntetni, ami jelentősen meghosszabbítja a felszerelt csiszolópapírcsik élettartamát.

PORELSZÍVÁS

Az orbitális csiszológép porleválasztó dobozzal van felszerelve a munkafelület tisztán tartása érdekében.

- Helyezze be a portartályt (3) a porelszívó nyílásba (2), és jobbra fordítva rögzítse (C ábra).
- Ellenőrizze, hogy a portartály biztonságosan ül-e a porelszívó nyíláson, a portartályon való enyhé húzással (a portartály egy gumí O-gyűrűvel van lezárva).

A porzsákokat helyezze a műanyag portartály házába (3). Üritéséhez csúsztassa le a műanyag ház hátsó részét (D ábra), vegye ki a porzsákokat a rögzítéséből, és távolítsa el a tartalmát. A porzsák felszerelése a kiszorításával ellentétes sorrendben történik.

A csiszológép működése és karbantartása

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a csiszoló teljesítménytábláján megadott feszültségnek.

Bekapcsolás - fordítsa a be-/kikapcsolót (1) a pos. I állásba (E ábra).

Kikapcsolás - kapcsolja a kapcsolót (1) a pos. O.

MUNKA A KÖRCSISZOLÓVAL

- Működés közben a munkaláb teljes csiszolási felületének a munkafelületen kell nyugodnia.
- Mérsékelt nyomást gyakoroljon a csiszolóra, és forgómozgással mozgassa azt a munkadarab felett, akár keresztirányban, akár hosszirányban.
- A durva munkákhoz használjon durva szemcsés csiszolópapírt, a finommunkákhoz pedig finom szemcsés csiszolópapírt. A csiszolópapír típusát a legjobb, ha próbálgatással és tévedéssel választja ki.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, és emelje a megmunkált felület fölé, és csak ezután kapcsolja ki.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy művelet elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a gépet minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a készüléket kéfével, vagy fújja meg alacsony nyomású sűrített levegővel. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, ellenőriztesse a motor szénkéféinek állapotát szakképzett személyekkel.

- A készüléket mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A MUNKALÁB CSERÉJE / CSERÉJE

Az Ön igényeitől és az elvégzendő munka típusától függően használja a megfelelő munkalábat (ábra B3, B4, B5). A géphez mellékelt munkalábak típusait az ábra mutatja. B3, B4, B5

- A munkaláb cseréjéhez távolítsa el a rögzítőcsavarokat, ábra. B2 a munkalábon, ábra. A4.
- Vegye ki és helyezze vissza a lábat.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat.

A sérült munkalábat azonnal ki kell cserélni.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkefék azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki.

A szénkefék cseréjét csak szakképzett személy végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármilyen típusú meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell megjavítania.

MŰSZAKI ADATOK

59G322 véletlenszerű orbitális csiszológép	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V 50 Hz
Névleges teljesítmény	240 W
Max. Oscillációk száma	13000 perc ⁻¹
A csiszolólap méretei	100x110 mm
A tápkábel hossza	3 m
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Súly	1,4 kg
Gyártás éve	2025
Az 59G322 jelöli mind a típust, mind a gép megnevezését.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_h = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket az a_h (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgésgyorsulási érték írja le.

Az ebben a használati utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_h rezgésgyorsulási értéket az IEC 62841-1 szabványnak megfelelően mértük. A megadott a_h rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenntartva. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz

a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna utca 2/4

02-285 Varsó

Termék: Oscilláló köszörű

Modell: 59G322

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-

irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna utca 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polan minőségügyi képviselője

Varsó, 2022-05-13

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SABBIATORE ORBITALE

59G322

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA LEVIGATRICE ORBITALE

Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate, poiché la superficie di levigatura può entrare in contatto con il proprio filo. Il danneggiamento del filo "sotto tensione" può far sì che le parti metalliche esposte dell'elettrotensile diventino "sotto tensione" e possano fulminare l'operatore.

Quando si carteggiano superfici in legno e metallo, ad esempio verniciate con vernici a base di piombo, si possono generare polveri nocive/tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può mettere a rischio la salute dell'operatore o degli astanti. È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati, come respiratori e occhiali di sicurezza. È necessario collegare un sistema di aspirazione delle polveri.

PRIMA DI USARE LA LEVIGATRICE

- Durante l'uso, tenere la levigatrice con entrambe le mani.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva non tocchi il materiale da lavorare.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente e che le leve di bloccaggio della carta siano in posizione di bloccaggio.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- Non riporre la levigatrice dopo averla spenta prima che le sue parti in movimento si siano fermate.

- Utilizzare una maschera protettiva se si genera polvere durante la levigatura. La polvere generata dalla levigatura di superfici verniciate al piombo, di alcuni tipi di legno e di metallo è nociva.
- Le donne incinte e i bambini non devono entrare in una stanza in cui la vernice contenente composti di piombo viene rimossa con una levigatrice.
- Non mangiare, bere o fumare in un locale in cui viene rimossa con una levigatrice la vernice contenente composti di piombo.
- Evitare l'uso di prolunghe lunghe.

QUANDO SI USA UNA LEVIGATRICE

- Indossare sempre cuffie antirumore e un respiratore quando si lavora con la levigatrice.
- La levigatrice non è adatta per lavori ad umido.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, verificare che il pulsante di accensione non sia in posizione on.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti mobili della levigatrice.
- Utilizzare occhiali o maschere di protezione quando si utilizza la smerigliatrice sopra la testa dell'operatore.
- Quando si maneggia la smerigliatrice, non esercitare una pressione eccessiva sulla smerigliatrice che potrebbe causarne l'arresto.

ATTENZIONE: L'apparecchio è destinato al funzionamento in ambienti interni.

Nonostante la struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

COSTRUZIONE E USO PREVISTO

Le smerigliatrici oscillanti sono utensili elettrici portatili con isolamento di Classe II. Le macchine sono azionate da un motore monofase a commutazione. La levigatrice orbitale è progettata per levigare e lucidare superfici in legno, metallo, plastica e altre superfici simili, utilizzando carta abrasiva di gradazione appropriata. Grazie all'utilizzo di piedini di lavoro di varie forme, consente di lavorare anche in aree difficili da raggiungere. Gli ambiti di utilizzo comprendono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

La smerigliatrice non deve essere utilizzata per smerigliare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici rivestite di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce ai componenti della macchina illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Interruttore
2. Impugnatura della smerigliatrice
3. Contenitore di raccolta della polvere
4. Porta di aspirazione della polvere
5. Piano di lavoro in velcro
6. Morsetto per carta abrasiva

* Possono verificarsi discrepanze tra l'illustrazione e il prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI:



- 1.ATTENZIONE: prendere particolari precauzioni!
- 2.Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
- 3.Seconda classe di protezione.
- 4.Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione per le orecchie, maschera antipolvere).
- 5.Scollegare l'unità prima della riparazione.
- 6.Utilizzare indumenti protettivi.
- 7.Proteggere l'unità dall'umidità.

8.Non permettere ai bambini di accedere all'apparecchio.

9. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

10. Marchio di certificazione EAC.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

Piano di lavoro rettangolare, triangolare, quadrato (montato sulla macchina) - 3 pezzi.
 Contenitore con sacchetto di raccolta della polvere --1 pz.
 Carta abrasiva, 3 pezzi per ogni platello (diverse gradazioni) - 9 pezzi.

PREPARAZIONE AL LAVORO

SCELTA DELLA CARTA ABRASIVA

La carta abrasiva a grana grossa è adatta per la sgrossatura della maggior parte dei materiali, mentre quella a grana più fine si usa per i lavori di finitura.

- Quando la superficie non è uniforme, iniziare con carta a grana grossa e continuare finché la superficie non è uniforme.
- Quindi utilizzare carta a grana media per rimuovere i segni lasciati dalla lavorazione con carta a grana grossa.
- Infine, utilizzare carta a grana fine per completare l'operazione di finitura.

APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un piedino di lavoro con il cosiddetto velcro, che consente di cambiare la carta abrasiva in modo semplice e veloce.

- Avvicinare la carta abrasiva al piede di lavoro **Fig. A5** in modo che i suoi fori coincidano con quelli del piede di lavoro della levigatrice e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta abrasiva, inclinarla su un lato e tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del piede di lavoro. Prima di ogni cambio di carta abrasiva, il platello deve essere pulito rimuovendo la polvere ed eventuali contaminanti dal platello con una spazzola o un pennello, ad esempio.

Inoltre, la levigatrice è dotata di morsetti per il bloccaggio della carta abrasiva per i piedini quadrati o rettangolari quando si utilizza carta abrasiva non progettata per essere bloccata con il velcro.

- Selezionare la gradazione di carta abrasiva adatta al lavoro da svolgere.
- Strofinare il lato liscio della carta contro un bordo, ad esempio un tavolo, per ammorbidirla.
- Allentare i morsetti di montaggio della carta abrasiva (5) (**fig. B**).
- Posizionare la carta abrasiva sul piedino (4).
- Assicurarsi che i fori della carta abrasiva e del piedino (4) siano completamente allineati.
- Ripiegare entrambe le estremità della carta vetrata sui bordi del piedino.
- Serrare i morsetti di fissaggio della carta vetrata (5).
- Assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente.

La carta abrasiva deve aderire perfettamente al piedino della levigatrice. Non deve essere allentata. Se la carta si sfila durante la levigatura, è necessario eliminare l'allentamento, prolungando così notevolmente la durata della striscia di carta abrasiva montata.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

La levigatrice orbitale è dotata di un contenitore di raccolta della polvere per mantenere pulita la superficie di lavoro.

- Inserire il supporto del contenitore della polvere (3) nell'apertura di aspirazione della polvere (2) e fissarlo ruotando verso destra (**fig. C**).
- Controllare che il contenitore della polvere sia saldamente inserito nella porta di uscita della polvere tirando leggermente il contenitore della polvere (il contenitore della polvere è sigillato con un O-ring in gomma).

Il sacchetto della polvere è inserito nell'alloggiamento in plastica del contenitore della polvere (3). Per svuotarlo, sfilare la parte posteriore dell'alloggiamento in plastica (**Fig. D**), rimuovere il sacchetto della polvere dal suo supporto ed estrarne il contenuto. Il montaggio del sacchetto della polvere avviene in ordine inverso rispetto alla sua rimozione.

Funzionamento e manutenzione della levigatrice

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della smerigliatrice.

Accensione - portare l'interruttore di accensione/spegnimento (1) in pos. I (**Fig. E**).

Spegnimento - portare l'interruttore (1) in pos. O.

LAVORARE CON LA LEVIGATRICE ORBITALE

- Durante il funzionamento, l'intera superficie di levigatura del piede di lavoro deve poggiare sul piano di lavoro.
- Esercitare una pressione moderata sulla levigatrice, muovendola sul pezzo in lavorazione con un movimento rotatorio, trasversale o longitudinale.
- Utilizzare carta vetrata a grana grossa per lavori grossolani e carta vetrata a grana fine per lavori di finitura. È meglio scegliere il tipo di carta abrasiva per tentativi.
- Quando si termina la lucidatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e sollevare al di sopra della superficie da lavorare e solo allora spegnere.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire la macchina subito dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'unità con una spazzola o soffiare con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL PIEDE DI LAVORO

A seconda delle esigenze e del tipo di lavoro da eseguire, utilizzare il piede di lavoro appropriato Fig. B3, B4, B5. I tipi di piedini di lavoro forniti con la macchina sono illustrati nelle fig. B3, B4, B5

- Per sostituire il piede di lavoro, rimuovere le viti di fissaggio fig. B2 sul piede di lavoro fig. A4.
- Rimuovere e sostituire il piede.
- Serrare le viti di fissaggio.

Un piede di lavoro danneggiato deve essere sostituito immediatamente.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata solo da personale qualificato, utilizzando parti originali.

Qualsiasi tipo di guasto deve essere riparato dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE

Levigatrice rotorbitale 59G322	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V 50 Hz
Potenza nominale	240 W
Max. Numero di oscillazioni	13000 min ⁻¹
Dimensioni del platorello	100x110 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione	3 m
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II
Peso	1,4 kg
Anno di produzione	2025
59G322 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_{11} = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{11} (dove K indica l'incertezza di misura). Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_{11} indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla normativa IEC 62841-1. Il livello di vibrazione a_{11} indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono determinare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la protezione di una temperatura adeguata delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati a smaltire in strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale", compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc. sono riservati. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale", compresi, a titolo esemplificativo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartenendo esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi) (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Prodotto: Smerigliatrice oscillante

Modello: 59G322

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE come modificata dalla Direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non riguarda i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguiti dall'azienda. aggiunti dall'utente finale o eseguiti da quest'ultimo successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante della qualità di GTX Polan

Varsavia, 2022-05-13

SANDER ORBITAL
59G322

NOTE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA PONCEUSE ORBITALE

Tenez l'outil électrique par ses surfaces isolées, car la surface de meulage peut entrer en contact avec son propre fil. Si le fil sous tension est endommagé, les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent devenir sous tension et électrocuter l'opérateur. Le ponçage de surfaces en bois et en métal, par exemple peintes avec des peintures à base de plomb, peut générer des poussières nocives/toxiques. Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut mettre en danger la santé de l'opérateur ou des personnes présentes. Des équipements de protection individuelle appropriés, tels que des respirateurs et des lunettes de protection, doivent être utilisés. Un système d'extraction des poussières doit être raccordé.

AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE

- Tenir fermement la ponceuse à deux mains pendant l'utilisation.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier de verre ne touche pas le matériau à travailler.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier de verre est bien fixé et que les leviers de serrage du papier sont en position de serrage du papier.
- Ne pas toucher les parties de la ponceuse en mouvement.
- Ne posez pas la ponceuse après l'avoir éteinte avant que ses parties mobiles ne se soient arrêtées.
- Utilisez un masque de protection si le ponçage génère de la poussière. Les poussières provenant du ponçage de surfaces peintes au plomb, de certains types de bois et de métaux sont nocives.
- Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas entrer dans une pièce où la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans une pièce où de la peinture contenant des composés de plomb est enlevée à l'aide d'une ponceuse.
- L'utilisation de longues rallonges électriques doit être évitée.

LORS DE L'UTILISATION D'UNE PONCEUSE

- Portez toujours des casques antibruit et un respirateur lorsque vous travaillez avec la ponceuse.
- La ponceuse n'est pas adaptée aux travaux humides.
- Avant de brancher la ponceuse sur le secteur, vérifiez que le bouton de l'interrupteur n'est pas en position de marche.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation de la machine éloigné des pièces mobiles de la ponceuse.
- Utilisez des lunettes de protection pour utiliser la ponceuse au-dessus de la tête de l'opérateur.
- Lors de la manipulation de la meuleuse, n'exercez pas de pression excessive sur la meuleuse qui pourrait provoquer son arrêt.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant l'utilisation.

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Les meuleuses oscillantes sont des outils électriques portatifs dotés d'une isolation de classe II. Les machines sont entraînées par un moteur à collecteur monophasé. La ponceuse orbitale est conçue pour poncer et polir les surfaces en bois, en métal, en plastique et autres surfaces similaires à l'aide d'un papier abrasif de granulométrie appropriée. Grâce à l'utilisation de pieds de travail de différentes formes, elle permet de travailler même dans des endroits difficiles d'accès. Les domaines d'utilisation comprennent l'exécution de travaux de rénovation et de construction, ainsi que tous les travaux effectués par des amateurs indépendants (DIY).

La meuleuse ne doit pas être utilisée pour meuler des matériaux contenant du magnésium, de l'amiante ou des surfaces recouvertes de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de la machine représentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1.interrupteur

2. poignée de la meuleuse
3. bac de récupération des poussières
4. orifice d'extraction des poussières
5. plan de travail de type velcro
6. pince pour papier abrasif

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



- 1.ATTENTION : Prenez des précautions particulières !
- 2.lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
3. deuxième classe de protection.
4. porter des équipements de protection individuelle (lunettes de protection, protections auditives, masque anti-poussière).
5. débrancher l'appareil avant toute réparation.
6. utiliser des vêtements de protection
- 7 Protéger l'appareil de l'humidité.
- 8.ne pas laisser les enfants accéder à l'outil.
9. Marque de certification du marché ukrainien.
10. Marque de certification EAC.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Plan de travail rectangulaire, triangulaire, carré (monté sur la machine) - 3 pièces
Récipient avec sac de collecte des poussières -1 pièce
Papier abrasif, 3 pièces pour chaque patin de ponçage (différentes gradations) - 9 pièces.

PRÉPARATION DU TRAVAIL

CHOIX DU PAPIER ABRASIF

Le papier abrasif à gros grain convient pour le dégrossissage de la plupart des matériaux, tandis que le papier à grain plus fin est utilisé pour les travaux de finition.

- Lorsque la surface n'est pas plane, commencez par utiliser du papier à gros grain et continuez jusqu'à ce que la surface soit plane.
- Utilisez ensuite du papier à grain moyen pour éliminer les marques laissées par le travail avec le papier à gros grain.
- Enfin, utilisez du papier à grain fin pour terminer l'opération de finition.

APPLICATION DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est équipée d'un pied de travail muni d'une fixation dite "Velcro", qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif.

- Approchez le papier de verre du pied de travail **Fig. A5** de façon à ce que ses trous coïncident avec ceux du pied de travail de la ponceuse et appuyez dessus pour assurer une aspiration efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier de verre, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Utilisez du papier abrasif perforé pour que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration par les trous du pied de travail. Avant chaque changement de papier abrasif, le plateau de ponçage doit être nettoyé en éliminant la poussière et tout contaminant du plateau de ponçage à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.

En outre, la ponceuse est équipée de pinces de serrage du papier abrasif pour les pieds carrés ou rectangulaires lorsque l'on utilise du papier abrasif qui n'est pas conçu pour être serré avec du Velcro.

- Choisissez la gradation du papier abrasif adaptée au travail à effectuer.
- Frottez le côté lisse du papier contre un bord, tel qu'une table, pour assouplir le papier.
- Desserrez les pinces de fixation du papier de verre (5) (fig. B).
- Placez le papier de verre sur le pied (4).

- Veillez à ce que les trous du papier de verre et du pied de ponçage (4) soient parfaitement alignés.
- Repliez les deux extrémités du papier de verre sur les bords du pied de ponçage.
- Serrez les pinces de serrage du papier de verre (5).
- Assurez-vous que le papier de verre est bien serré.

Le papier de verre doit être bien ajusté sur le pied de la ponceuse. Il ne doit pas y avoir de jeu. Si le papier se détache pendant le ponçage, il faut éliminer le jeu, ce qui prolongera considérablement la durée de vie de la bande de papier abrasif montée.

ASPIRATION DES POUSSIÈRES

La ponceuse orbitale est équipée d'un bac de récupération des poussières afin de maintenir le plan de travail propre.

- Insérez le support du bac à poussière (3) dans l'orifice d'extraction de la poussière (2) et fixez-le en le tournant vers la droite (fig. C).
- Vérifiez que le bac à poussière est bien en place sur l'orifice de sortie de la poussière en tirant légèrement sur le bac à poussière (le bac à poussière est scellé par un joint torique en caoutchouc).

Le sac à poussière est placé dans le logement du bac à poussière en plastique (3). Pour le vider, faites glisser la partie arrière du boîtier en plastique (Fig. D), retirez le sac à poussière de son support et retirez son contenu. La remise en place du sac à poussière s'effectue dans l'ordre inverse de son retrait.

Fonctionnement et entretien de la ponceuse

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

Mise en marche - placer l'interrupteur **marCHE/arrÊt** (1) en position I (Fig. E). I (Fig. E).

Mise hors tension - placer l'interrupteur (1) en pos. O.

TRAVAIL AVEC LA PONCEUSE ORBITALE

- Pendant le travail, toute la surface de ponçage du pied de travail doit reposer sur le plan de travail.
- Appliquer une pression modérée sur la ponceuse, en la déplaçant sur la pièce avec un mouvement de rotation, soit transversalement, soit longitudinalement.
- Utilisez du papier de verre à gros grain pour les travaux grossiers et du papier de verre à grain fin pour les travaux de finition. Il est préférable de choisir le type de papier abrasif par tâtonnement.
- Lors du polissage final, réduisez la pression sur la ponceuse et soulevez-la au-dessus de la surface travaillée, puis éteignez-la.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Avant toute installation, réglage, réparation ou utilisation, débrazchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer la machine immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse ou soufflez de l'air comprimé à basse pression. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils risquent d'endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- En cas de formation excessive d'étincelles sur le collecteur, faites vérifier l'état des charbons du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

CHANGEMENT / REMPLACEMENT DU PIED DE TRAVAIL

En fonction de vos besoins et du type de travail à effectuer, utilisez le pied de travail approprié Fig. B3, B4, B5. Les types de pieds de travail fournis avec la machine sont indiqués sur les figures B3, B4 et B5. B3, B4, B5

- Pour remplacer le pied de travail, il faut enlever les vis de fixation fig. B2 sur le pied de travail fig. A4.
- Retirer et remplacer le pied.
- Serrer les vis de fixation.

Un pied de travail endommagé doit être remplacé immédiatement.

REMPLEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de carbone usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés du moteur doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

Le remplacement des charbons ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout type de défaut doit être réparé par le centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Ponceuse orbitale aléatoire 59G322	
Paramètre	Valeur du paramètre
Tension d'alimentation	230V 50 Hz
Puissance nominale	240 W
Nombre d'oscillations	13000 min ⁻¹
Dimensions du plateau de ponçage	100x110 mm
Longueur du cordon d'alimentation	3 m
Degré de protection	IPX0
Classe de protection	II
Poids	1,4 kg
Année de fabrication	2025
59G322 indique à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_1 = 12,181 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K indique l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_1 (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_1 indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme CEI 62841-1. Le niveau de vibration a_1 indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à moteur électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

¹GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, entre autres, le texte, les photographies, les diagrammes, etc. sont réservés. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Produit : Meuleuse oscillante

Modèle : 59G322

Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU telle qu'amendée par la directive 2015/863/EU.

Il est également conforme aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-4:2014 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;

IEC 62321-1:2013 ; IEC 62321-2:2013 ; IEC 62321-3-1:2013 ; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV ; IEC 62321-5:2013 ;

IEC 62321-6:2015 ; IEC 62321-7-1:2015 ; IEC 62321-7-2:2017

La présente déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTK Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant de la qualité de GTK Polan

Varsovie, 2022-05-13

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

ORBITAL-SCHLEIFER

59G322

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE OBERFLÄCHENSCHLEIFMASCHINE

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Oberflächen fest, da die Schleiffläche mit dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Eine Beschädigung des stromführenden Kabels kann dazu führen, dass stromführende Metallteile des Elektrowerkzeugs freiliegen und den Bediener durch einen Stromschlag töten können. Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, z. B. mit bleihaltigen Farben, können gesundheitsschädliche/giftige Stäube entstehen. Der Kontakt mit oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder von Umstehenden gefährden. Es muss geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken und Schutzbrillen verwendet werden. Eine Staubabsaugung muss angeschlossen werden.

VOR DER VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE

- Halten Sie die Schleifmaschine während des Gebrauchs mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier nicht mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommt.
- Vor dem Einschalten der Schleifmaschine sicherstellen, dass das Schleifpapier fest sitzt und die Papierklemmhebel in der Papierklemmposition stehen.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn beim Schleifen Staub entsteht. Staub von mit Bleifarbe gestrichenen Oberflächen, bestimmten Holzarten und Metallen ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen und Kinder dürfen sich nicht in Räumen aufhalten, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden.
- In Räumen, in denen mit einer Schleifmaschine bleihaltige Farben entfernt werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.

- Die Verwendung langer Verlängerungskabel sollte vermieden werden.

BEI DER VERWENDUNG EINER SCHLEIFMASCHINE

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Schleifmaschine immer einen Gehörschutz und eine Atemschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist nicht für Nassarbeiten geeignet.
- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob der Schalter nicht in der Position „Ein“ steht.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, wenn Sie die Schleifmaschine über Kopfhöhe verwenden.
- Üben Sie beim Umgang mit der Schleifmaschine keinen übermäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus, da dies zum Stillstand der Schleifmaschine führen kann.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz der sicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsvorrichtungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer die Gefahr von Verletzungen.

BAUART UND BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG

Oszillierende Schleifmaschinen sind handgeführte Elektrowerkzeuge mit Isolationsklasse II. Die Maschinen werden von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Die Schwingschleifmaschine ist zum Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoff- und ähnlichen Oberflächen mit Schleifpapier der entsprechenden Körnung bestimmt. Dank der Verwendung von unterschiedlich geformten Arbeitsfüßen ist auch das Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen möglich. Der Einsatzbereich umfasst die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Heimwerker- und Handwerksarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nicht zum Schleifen von Materialien, die Magnesium oder Asbest enthalten, oder von mit Gips beschichteten Oberflächen verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den grafischen Darstellungen dieser Anleitung abgebildeten Bauteile der Maschine.

1. Schalter
2. Schleifgriff
3. Staubauffangbehälter
4. Staubabsaugöffnung
5. Klettverschluss-Arbeitsfläche
6. Schleifpapierklemme

* Abweichungen zwischen Abbildung und Produkt können auftreten.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN Piktogramme:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. ACHTUNG: Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen!
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3. Schutzklasse II.
4. Persönliche Schutzausrüstung tragen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
5. Vor Reparatur das Gerät vom Stromnetz trennen.
6. Tragen Sie Schutzkleidung.
7. Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
8. Kinder vom Gerät fernhalten.
9. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

Rechteckige, dreieckige, quadratische Arbeitsfläche (an der

- Maschine montiert)
Behälter mit Staubauffangbeutel
Schleifpapier, 3 Stück für jedes Schleifpad (verschiedene Körnungen)
- 9 Stück

- 3 Stück
--1 Stück

VORBEREITUNG DER ARBEIT

AUSWAHL DES SCHLEIFPAPIERS

Grobes Schleifpapier eignet sich zum Vorbearbeiten der meisten Materialien, während feineres Schleifpapier für die Endbearbeitung verwendet wird.

- Bei unebenen Oberflächen beginnen Sie mit grobkörnigem Schleifpapier und schleifen Sie so lange, bis die Oberfläche eben ist.
- Verwenden Sie anschließend mitteldörniges Schleifpapier, um die Spuren des grobkörnigen Schleifpapiers zu entfernen.
- Verwenden Sie zum Abschluss feinkörniges Schleifpapier, um die Endbearbeitung abzuschließen.

ANWENDUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über einen Arbeitsfuß mit einem sogenannten Klettverschluss, mit dem sich das Schleifpapier einfach und schnell austauschen lässt.

- Bringen Sie das Schleifpapier nahe an den Arbeitsfuß (Abb. A5), sodass seine Löcher mit denen am Arbeitsfuß der Schleifmaschine übereinstimmen, und drücken Sie es fest an, um eine effektive Staubaugsaugung zu gewährleisten.
- Zum Entfernen des Schleifpapiers kippen Sie es zur Seite und ziehen Sie es ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher im Arbeitsfuß in das Staubaugsystem gelangen kann. Vor jedem Wechsel des Schleifpapiers sollte der Schleifpad gereinigt werden, indem Staub und Verunreinigungen beispielsweise mit einer Bürste oder einem Pinsel vom Schleifpad entfernt werden.

Darüber hinaus verfügt die Schleifmaschine über Schleifpapier-Klemmkammern für quadratische oder rechteckige Füße, wenn Schleifpapier verwendet wird, das nicht für die Befestigung mit Klettverschluss vorgesehen ist.

- Wählen Sie die für die jeweilige Arbeit geeignete Schleifpapierkörnung.
- Reiben Sie die glatte Seite des Papiers an einer Kante, z. B. einem Tisch, um das Papier weich zu machen.
- Lösen Sie die Schleifpapierhalterungen (5) (Abb. B).
- Legen Sie das Schleifpapier auf den Schleifpapierfuß (4).
- Achten Sie darauf, dass die Löcher im Schleifpapier und im Schleiffuß (4) vollständig übereinander liegen.
- Falten Sie beide Enden des Schleifpapiers über die Kanten des Schleiffußes.
- Ziehen Sie die Sandpapier-Befestigungsklammern (5) fest.
- Stellen Sie sicher, dass das Schleifpapier fest geklemmt ist.

Das Schleifpapier muss fest auf dem Schleifmaschinenfuß sitzen. Es darf kein Spiel vorhanden sein. Wenn sich das Papier während des Schleifens löst, muss die Lockerung beseitigt werden, wodurch sich die Lebensdauer des montierten Schleifpapierstreifens erheblich verlängert.

STAUBABSAUGUNG

Der Exzenterschleifer ist mit einem Staubauffangbehälter ausgestattet, um die Arbeitsfläche sauber zu halten.

- Setzen Sie den Staubbefälterhalter (3) in die Staubaugöffnung (2) ein und sichern Sie ihn durch Drehen nach rechts (Abb. C).
- Überprüfen Sie, ob der Staubbefälter fest auf der Staubauglassöffnung sitzt, indem Sie leicht am Staubbefälter ziehen (der Staubbefälter ist mit einem Gummi-O-Ring abgedichtet).

Der Staubbeutel wird in das Kunststoffgehäuse des Staubbefälters (3) eingesetzt. Zum Entleeren schieben Sie den hinteren Teil des Kunststoffgehäuses ab (Abb. D), nehmen Sie den Staubbeutel aus seiner Halterung und entleeren Sie ihn. Der Staubbeutel wird in umgekehrter Reihenfolge wieder eingesetzt.

Bedienung und Wartung der Schleifmaschine

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

Einschalten – den Ein-/Aus-Schalter (1) auf Position I stellen (Abb. E).

Ausschalten – Schalter (1) in Stellung O bringen.

ARBEITEN MIT DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Während des Betriebs muss die gesamte Schleiffläche des Schleiffußes auf der Arbeitsfläche aufliegen.

- Üben Sie mäßigen Druck auf die Schleifmaschine aus und bewegen Sie sie mit einer Drehbewegung quer oder längs über das Werkstück.
- Verwenden Sie grobkörniges Schleifpapier für grobe Arbeiten und feinkörniges Schleifpapier für Feinarbeiten. Die Auswahl des Schleifpapiers erfolgt am besten durch Ausprobieren.
- Zum abschließenden Polieren den Druck auf die Schleifmaschine verringern, sie über die bearbeitete Fläche heben und erst dann ausschalten.

BETRIEB UND WARTUNG

Vor jeder Installation, Einstellung, Reparatur oder Inbetriebnahme muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder blasen Sie es mit Druckluft mit geringem Druck aus. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßige die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer Fachkraft überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WECHSELN/AUSTAUSCHEN DES ARBEITSFUSSSES

Verwenden Sie je nach Bedarf und Art der auszuführenden Arbeiten den entsprechenden Arbeitsfuß **Abb. B3, B4, B5**. Die mit der Maschine mitgelieferten Arbeitsfußtypen sind in **Abb. B3, B4, B5** dargestellt.

- Um den Arbeitsfuß auszutauschen, entfernen Sie die Befestigungsschrauben **Abb. B2** am Arbeitsfuß **Abb. A4**.
- Entfernen Sie den Fuß und setzen Sie ihn wieder ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Ein beschädigter Arbeitsfuß muss sofort ersetzt werden.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlossene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Kohlebürsten des Motors müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig.

Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Jede Art von Defekt muss von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

Exzenterschleifer 59G322	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V 50 Hz
Nennleistung	240 W
Max. Anzahl der Schwingungen	13000 min ⁻¹
Abmessungen des Schleifpads	100 x 110 mm
Länge des Netzkabels	3 m
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II
Gewicht	1,4 kg
Herstellungsjahr	2025
59G322 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	L _{pa} = 75 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrationsbeschleunigungswert	a _h = 12,181 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Angaben zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h(wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h in dieser Anleitung wurden gemäß IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann

zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Bei Verwendung des Geräts für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition erheblich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland” genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch” genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch” bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Produkt: Schwingenschleifer

Modell: 59G322

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden

Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine, wie sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur

Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna-Straße 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX Polan

Warschau, 13.05.2022

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ОРБИТАЛЬНЫЙ САНДЕР

59G322

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как шлифовальная поверхность может соприкасаться с собственным проводом. Повреждение "живого" провода может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут ударить оператора током.

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, например, окрашенных красками на основе свинца, может образовываться вредная/токсичная пыль. Контакт с такой пылью или ее вдыхание могут угрожать здоровью оператора или посторонних лиц. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как респираторы, защитные очки. Необходимо подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы надежно держите шлифовальную машину обеими руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага не касается обрабатываемого материала.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена, а рычаги зажима бумаги находятся в положении зажима бумаги.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, которые находятся в движении.
- Не кладите шлифовальную машину после выключения до того, как ее движущиеся части остановятся.
- Если во время шлифования образуется пыль, используйте защитную маску. Пыль от шлифовки поверхностей, окрашенных свинцовой краской, некоторых видов дерева и металла вредна для здоровья.
- Беременные женщины и дети не должны находиться в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая соединения свинца.
- Не ешьте, не пейте и не курите в помещении, где с помощью шлифовальной машины удаляется краска, содержащая свинцовые соединения.
- Следует избегать использования длинных удлинителей.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- При работе со шлифовальной машиной всегда надевайте противощумные наушники и респиратор.
- Шлифовальная машина не подходит для влажных работ.
- Перед подключением шлифовальной машины к электросети убедитесь, что кнопка выключателя не находится в положении "Вкл".
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.
- При работе с шлифовальной машиной над головой оператора используйте защитные очки.
- При работе с шлифовальной машиной не оказывайте на нее чрезмерного давления, которое может привести к ее остановке.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Осциллирующие шлифовальные машины - это ручные электроинструменты с изоляцией класса II. Машины приводятся в действие однофазным двигателем с коммутатором. Орбитальная шлифовальная машина предназначена для

шлифовки и полировки деревянных, металлических, пластиковых и других подобных поверхностей с использованием наждачной бумаги соответствующей градации. Благодаря использованию рабочих ножек различной формы она позволяет работать даже в труднодоступных местах. Области применения включают выполнение ремонтных и строительных работ, а также всех работ в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Шлифовальную машину нельзя использовать для шлифовки материалов, содержащих магний, асбест или поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Компоненты машины, изображенные на графических страницах данного руководства, имеют следующую нумерацию.

1. выключатель
2. рукоятка шлифовальной машины
3. контейнер для сбора пыли
4. отверстие для удаления пыли
5. рабочая поверхность на липучке
6. зажим для шлифовальной бумаги

* Возможны расхождения между иллюстрацией и изделием.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Второй класс защиты.
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
5. Перед ремонтом отключите устройство от сети.
6. Используйте защитную одежду.
7. Защищайте устройство от влаги.
8. Не допускайте детей к инструменту.
9. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Прямоугольная, треугольная, квадратная рабочая поверхность (крепится к станку) - 3 шт.
- Контейнер с мешком для сбора пыли - 1 шт.
- Абразивная бумага, 3 шт. для каждого шлифовального диска (разной градации) - 9 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВЫБОР АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

Крупнозернистая наждачная бумага подходит для черновой обработки большинства материалов, а более мелкозернистая используется для финишной обработки.

- Если поверхность неровная, начните работу с крупнозернистой бумаги и продолжайте до тех пор, пока поверхность не станет ровной.
- Затем используйте среднезернистую бумагу, чтобы удалить следы, оставшиеся после работы с крупнозернистой бумагой.
- Наконец, используйте мелкозернистую бумагу для завершения финишной обработки.

ПРИМЕНЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена рабочей лапкой с так называемым креплением на липучке, которое позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу.

- Поднесите наждачную бумагу к рабочей лапке **Рис. А5** так, чтобы ее отверстия совпадали с отверстиями на рабочей лапке шлифовальной машины, и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную наждачную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочей поверхности. Перед каждой сменой наждачной бумаги следует очистить шлифовальную площадку, удаляя с нее пыль и любые загрязнения, например, с помощью щетки или кисти.

Кроме того, шлифовальная машина оснащена зажимами для шлифовальной бумаги для квадратных или прямоугольных ножек, когда используется шлифовальная бумага, не предназначенная для зажима липучкой.

- Выберите градацию шлифовальной бумаги, подходящую для предполагаемой работы.
- Потрите гладкую сторону бумаги о край, например, стола, чтобы смягчить ее.
- Ослабьте зажимы для крепления наждачной бумаги (**рис. В**).
- Поместите наждачную бумагу на лапку для шлифовальной бумаги (**4**).
- Убедитесь, что отверстия в наждачной бумаге и лапке для шлифования (**4**) полностью совпадают.
- Загните оба конца наждачной бумаги за края шлифовальной лапки.
- Затяните зажимы для зажима наждачной бумаги (**5**).
- Убедитесь, что наждачная бумага надежно заката.

Шлифовальная бумага должна плотно прилегать к лапке шлифовального станка. Не должно быть никакой слабости. Если бумага вытягивается во время шлифования, необходимо устранить ослабление, что значительно продлит срок службы установленной ленты шлифовальной бумаги.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Орбитальная шлифовальная машина оснащена контейнером для сбора пыли, который позволяет содержать рабочую поверхность в чистоте.

- Вставьте держатель контейнера для пыли (**3**) в отверстие для удаления пыли (**2**) и зафиксируйте его, повернув вправо (**рис. С**).
- Убедитесь, что контейнер для пыли надежно установлен в отверстии для отвода пыли, слегка потянув за контейнер для пыли (контейнер для пыли уплотнен резиновым кольцом).

Мешок для сбора пыли помещается в пластиковый корпус контейнера для сбора пыли (**3**). Чтобы опорожнить его, отодвиньте заднюю часть пластикового корпуса (**рис. D**), снимите пылесборник с крепления и удалите его содержимое. Установка пылесборника производится в порядке, обратном его снятию.

Эксплуатация и обслуживание шлифовальной машины

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифовальной машины.

Включение - поверните переключатель включения/выключения (**1**) в положение поз. I (**рис. Е**).

Выключение - переведите выключатель (**1**) в положение. **О**.

РАБОТА С ОРБИТАЛЬНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Во время работы вся шлифовальная поверхность рабочей ноги должна опираться на рабочую поверхность.
- Умеренно надавливайте на шлифовальную машину, перемещая ее по заготовке вращательными движениями в поперечном или продольном направлении.
- Используйте крупнозернистую наждачную бумагу для грубой обработки и мелкозернистую - для чистовой. Лучше всего выбирать тип шлифовальной бумаги методом проб и ошибок.
- При завершении полировки уменьшите давление на шлифовальную машину, поднимите ее над обрабатываемой поверхностью и только после этого выключите.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать машину сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Чистите устройство щеткой или продувайте его сжатым воздухом низкого давления. Не используйте чистящие

средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА/ЗАМЕНА РАБОЧЕЙ ЛАПЫ

В зависимости от ваших потребностей и типа выполняемой работы используйте соответствующую рабочую лапку **Рис. В3, В4, В5**. Типы рабочих лап, поставляемых с машиной, показаны на рис. В3, В4, В5

- Чтобы заменить рабочую лапу, выверните крепежные винты **рис. В2** на рабочей лапе **рис. А4**.
- Снимите и установите на место ножку.
- Затяните крепежные винты.

Поврежденную рабочую лапу следует немедленно заменить.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Орбитальная шлифовальная машина 59G322	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V 50 Hz
Номинальная мощность	240 W
Макс. Число колебаний	13000 мин ⁻¹
Размеры шлифовального диска	100x110 мм
Длина сетевого шнура	3 m
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Вес	1,4 кг
Год производства	2025
59G322 указывает на тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 75 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 86 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение виброускорения	$a_{11} = 12,181 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением виброускорения a_{11} (где K обозначает неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_{11} , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с IEC 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_{11} может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если оборудование используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышесказанные причины могут привести к повышению воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)

PŘEKLAD PŮVODNÍ POKYNY

ORBITAL SANDER

59G322

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ORBITÁLNÍ BRUSKU

Elektrický nástroj držte za jeho izolované plochy, protože brusná plocha se může dostat do kontaktu s vlastním vodičem. Poškození "živého" vodiče může mít za následek, že se obnažené kovové části elektrického nářadí stanou "živými" a mohou obsluhu zasáhnout elektrickým proudem.

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, např. natřených barvami na bázi olava, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s takovým prachem nebo jeho vdechnutí může ohrozit zdraví obsluhy nebo okolních osob. Je třeba používat vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou respirátory, ochranné brýle. Musí být připojen systém odsávání prachu.

PŘED POUŽITÍM BRUSKY

- Během používání brusky pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že se brusný papír nedotýká opracovávaného materiálu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír bezpečně upevněn a že jsou páčky pro upínání papíru v poloze pro upínání papíru.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Po vypnutí brusky neodkládejte dříve, než se její pohyblivé části zastaví.
- Pokud při broušení vzniká prach, používejte ochrannou masku. Prach z broušení povrchů natřených olovnatou barvou, některých druhů dřeva a kovu je škodlivý.
- Těhotné ženy a děti by neměly vstupovat do místnosti, kde se bruskou odstraňují nátery obsahující sloučeniny olava.
- V místnosti, kde se bruskou odstraňují nátery obsahující sloučeniny olava, nejezte, nepijte a nekuřte.
- Je třeba se vyvarovat používání dlouhých prodlužovacích kabelů.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu proti hluku a respirátor.
- Bruska není vhodná pro práci za mokra.
- Před připojením brusky k elektrické síti zkontrolujte, zda není spínač tlačítko v poloze zapnuto.
- Napájecí kabel brusky vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.
- Při práci s bruskou nad hlavou obsluhu používejte ochranné brýle nebo brýle.
- Při manipulaci s bruskou nevysvíjejte na brusku nadměrný tlak, který by mohl způsobit její zastavení.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je určen pro provoz uvnitř budov.

I přes z podstaty bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění při provozu.

KONSTRUKCE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Oscilační brusky jsou ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Stroje jsou poháněny jednofázovým komutátorovým motorem. Oscilační bruska je určena k broušení a leštění dřevěných, kovových, plastových a jiných podobných povrchů pomocí brusného papíru odpovídajícího stupně. Díky použití různých tvarovaných pracovních patek umožňuje práci i v těžko přístupných místech. Mezi oblastí použití patří provádění renovací a stavebních prací, jakož i veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se nesmí používat k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo povrchů pokrytých sádrou.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování se týká součástí stroje zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Spínač
2. Rukojeť brusky
3. Nádobka na zachytávání prachu
4. Otvor pro odsávání prachu
5. Pracovní plocha na suchý zip
6. Svorka brusného papíru

* Mohou se vyskytnout rozdíly mezi vyobrazením a výrobkem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1. POZOR: Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené!
3. Druhá třída ochrany.
4. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5. Před opravou odpojte přístroj ze sítě.
6. Používejte ochranný oděv.
7. Chraňte přístroj před vlhkostí.
8. Nedovolte dětem přístup k nářadí.
9. Certifikační značka ukrajinského trhu.
10. Certifikační značka EAC.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obdélníková, trojúhelníková nebo čtvercová pracovní plocha (přípevněná ke stroji). - 3 kusy.

Nádobka se sáčkem na zachytávání prachu --1 ks.

Brusný papír, 3 ks pro každou brusnou podložku (různé stupně) -9 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VÝBĚR BRUSNÉHO PAPIŘU

Hrubozrný brusný papír je vhodný pro hrubé broušení většiny materiálů, zatímco jemnozrný papír se používá pro dokončovací práce.

- Pokud není povrch rovný, začněte s hrubozrným papírem a pokračujte, dokud nebude povrch rovný.
- Poté použijte středně zrnitý papír k odstranění stop po práci s hrubozrným papírem.
- Nakonec dokončete dokončovací práce pomocí jemného papíru.

POUŽITÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Bruska má pracovní patku s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru.

- Přiblížte brusný papír k pracovní patce **obr. A5** tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory na pracovní patce brusky, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyměnit, nakloněte jej na jednu stranu a poté vytáhněte.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu přes otvory v pracovní patce. Před každou výměnou brusného papíru je třeba brusnou podložku

vyčistit, například odstraněním prachu a jakýchkoli nečistot z brusné podložky pomocí kartáče nebo štětce.

Kromě toho je bruska vybavena upínacími svorkami brusného papíru pro čtvercové nebo obdélníkové patky, pokud používáte brusný papír, který není určen k upínání pomocí suchého zipu.

- Zvolte brusný papír s vhodnou gradací pro zamýšlenou práci.
- Hladkou stranou papíru se otřete o hranu, například o stůl, aby se papír změkčil.
- Uvolněte upevňovací svorky brusného papíru **(5) (obr. B)**.
- Umístěte brusný papír na patku brusného papíru **(4)**.
- Ujistěte se, že otvory v brusném papíru a brusné patce **(4)** jsou zcela zarovnané.
- Oba konce brusného papíru přehněte přes okraje brusné patky.
- Utáhněte upínací svorky brusného papíru **(5)**.
- Ujistěte se, že je brusný papír pevně upnutý.

Brusný papír musí těsně přiléhat k brusné patce. Nesmí být žádná vůle. Pokud se papír při broušení vytáhne, je třeba vůli odstranit, čímž se výrazně prodlouží životnost nasazeného brusného pásu.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Orbitální bruska je vybavena boxem pro odsávání prachu, který udržuje pracovní plochu čistou.

- Vložte držák nádobky na prach **(3)** do otvoru pro odsávání prachu **(2)** a zajistěte jej otočením doprava **(obr. C)**.
- Lehkým zatažením za nádobu na prach zkontrolujte, zda je nádobka na prach bezpečně usazena v otvoru pro odvod prachu (nádobka na prach je utěsněna gumovým O-kroužkem).

Sáček na prach je umístěn v plastovém krytu nádobky na prach **(3)**. Chcete-li jej vyprázdnit, odsuňte zadní část plastového krytu **(obr. D)**, vyjměte pracovní sáček z jeho uchycení a vyjměte jeho obsah. Prachový sáček se nasazuje v opačném pořadí než při jeho vyjímání.

Obsluha a údržba brusky

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

Zapnutí - přepněte vypínač (1) do polohy zapnuto/vypnuto. I (obr. E).

Vypnutí - přepněte spínač (1) do polohy poz. O.

PRÁCE S ORBITÁLNÍ BRUSKOU

- Během práce musí celá brusná plocha pracovní nohy spočívat na pracovní ploše.
- Na brusku vyvíjejte mírný tlak a pohybujte s ní po obrobku rotačním pohybem, a to buď příčně, nebo podélně.
- Pro hrubé práce používejte hrubozrný brusný papír a pro dokončovací práce jemnozrný brusný papír. Typ brusného papíru je nejlépe zvolit metodou pokusu a omylu.
- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, zvedněte ji nad opracovávaný povrch a teprve poté ji vypněte.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme stroj ihned po každém použití vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Přístroj čistěte kartáčem nebo jej vyfoukejte nástrojkovým stlačeným vzduchem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA / VÝMĚNA PRACOVNÍ PATKY

V závislosti na vašich potřebách a druhu prováděných prací použijte příslušnou pracovní patku **obr. B3, B4, B5**. Typy pracovních patek dodávaných se strojem jsou znázorněny na **obr. B3, B4, B5**

- Chcete-li vyměnit pracovní patku, odstraňte upevňovací šrouby **obr. B2** na pracovní patce **obr. A4**.
- Vyjměte a vyměňte patku.
- Utáhněte upevňovací šrouby.

Poškozenou pracovní patku je nutné okamžitě vyměnit.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně.

Výměnu uhlikových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Jakýkoli typ závady by mělo opravit autorizované servisní středisko výrobce.

SPECIFIKACE

Náhodná orbitální bruska 59G322	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V 50 Hz
Jmenovitý výkon	240 W
Max. Počet kmitů	13000 min ⁻¹
Rozměry brusného talíře	100x110 mm
Délka napájecího kabelu	3 m
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,4 kg
Rok výroby	2025
59G322 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{pa} = 75 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{wa} = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h = 12,181 m/s² K = 1,5 m/s²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pa} hladina akustického výkonu L_{wa} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízeními jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pa}, hladina akustického výkonu L_{wa} hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny podle IEC 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana příměření teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahující látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schématu atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobek: Kmitací bruska
Model: 59G322

Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl

uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané konečným uživatelem nebo jím dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna

vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Polan

Varšava, 2022-05-13

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

ORBITAL SANDER

59G322

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ORBITÁLNU BRÚSKU

Elektrické náradie držte za jeho izolované plochy, pretože brúsna plocha sa môže dostať do kontaktu s vlastným drôtom.

Poškodenie "živého" drôtu môže mať za následok, že odhalené kovové časti elektrického náradia sa stanú "živými" a môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.

Pri brúsení drevených a kovových povrchov, napr. natretých farbami na báze olova, môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže ohroziť zdravie obsluhy alebo okolostojacich osôb. Musia sa používať vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú respirátory, ochranné okuliare. Musí byť pripojený systém na odsávanie prachu.

PRED POUŽITÍM BRÚSKY

- Počas používania držte brúsku bezpečne oboma rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že sa brúsny papier nedotýka opracovávaného materiálu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je bezpečne upevnený a že páčky na upínanie papiera sú v polohe na upínanie papiera.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí brúsku neodkladajte skôr, než sa jej pohyblivé časti zastavia.
- Ak počas brúsenia vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach z brúsenia povrchov natretých olovnatou farbou, niektorých druhov dreva a kovov je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- V miestnosti, kde sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, nejedzte, nepite a nefajčite.
- Je potrebné vyhnúť sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI POUŽÍVANÍ BRÚSKY

- Pri práci s brúskou vždy noste chrániče sluchu a respirátor proti hluku.
- Brúska nie je vhodná na prácu za mokra.
- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti skontrolujte, či tlačidlo spínača nie je v polohe zapnuté.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhu používajte ochranné okuliare alebo okuliare.
- Pri manipulácii s brúskou nevysívajte na brúsku nadmerný tlak, ktorý by mohol spôsobiť jej zastavenie.

POZOR: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitíu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zvyškového poranenia počas prevádzky.

KONŠTRUKCIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Oscilačné brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Stroje sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Oscilačná brúška je určená na brúsenie a leštenie drevených, kovových, plastových a iných podobných povrchov pomocou brúsneho papiera príslušnej gradácie. Vďaka použitíu rôzne tvarovaných pracovných nôh umožňuje prácu aj v ťažko prístupných miestach. Oblasť použitíu zahŕňaajú vykonávanie renovačných a stavebných prác, ako aj všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúška sa nesmie používať na brúsenie materiálov obsahujúcich horľák, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

OPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

1. Spínač
 2. Rukoväť brúsky
 3. Nádobna na zachytávanie prachu
 4. Otvor na odsávanie prachu
 5. Pracovná plocha na suchý zips
 6. Svorka na brúsny papier
- * Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi obrázkom a výrobkom.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. POZOR: Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3. Druhá trieda ochrany.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5. Pred opravou odpojte prístroj zo siete.
6. Používajte ochranný odev.
7. Prístroj chráňte pred vlhkosťou.
8. Nedovoľte deťom prístup k náradíu.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu.
10. Certifikačná značka EAC.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

Obdĺžniková, trojuholníková, štvorcová pracovná plocha (pripevnená k zariadeniu) - 3 kusy.

Nádobna s vreckom na zachytávanie prachu - 1 ks.

Brúsny papier, 3 ks pre každú brúsnu podložku (rôzne stupne) - 9 ks

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VÝBER BRÚSNEHO PAPIERA

Hrubozrný brúsny papier je vhodný na hrubé brúsenie väčšiny materiálov, kým jemnozrný papier sa používa na dokončovacie práce.

- Ak povrch nie je rovný, začinite s hrubozrným papierom a pokračujte, kým nebude povrch rovný.
- Potom použite stredne zrnitý papier na odstránenie stôp, ktoré zostali po práci s hrubozrným papierom.
- Nakoniec dokončíte dokončovanie pomocou jemnozrného papiera.

POUŽITIE BRÚSNEHO PAPIERA

Brúška má pracovnú pätku s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera.

- Prilízte brúsny papier k pracovnej pätke **obr. A5** tak, aby sa jeho otvory zhodovali s otvormi na pracovnej pätke brúsky, a prilíchte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu.

- Ak chcete brúsny papier vybrať, nakloňte ho na jednu stranu a potom potiahnite.

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnej pätke. Pred každou výmenou brúsneho papiera by sa mala brúсна podložka vyčistiť tak, že sa z nej odstráni prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

Okrem toho má brúška upínacie svorky na brúsny papier pre štvorcové alebo obdĺžnikové pätky pri použití brúsneho papiera, ktorý nie je určený na upínanie pomocou suchého zipsu.

- Zvoľte stupňovanie brúsneho papiera vhodné pre zamýšľanú prácu.
- Hladkou stranou papiera trite o hranu, napríklad o stôl, aby sa papier zmáčkčil.
- Uvoľnite upínacie svorky brúsneho papiera (**obr. B**).
- Umiestnite brúsny papier na pätku brúsneho papiera (**4**).
- Uistite sa, že otvory v brúsnom papieri a brúsnej pätky (**4**) sú úplne zarovnané.
- Oba konce brúsneho papiera preložte cez okraje brúsnej pätky.
- Utiahnite upínacie svorky brúsneho papiera (**5**).
- Uistite sa, že je brúsny papier bezpečne upnutý.

Brúsny papier musí tesne priliehať k brúsnej pätke brúsky. Nesmie byť žiadna voľa. Ak sa papier počas brúsenia vytiahne, musí sa voľa odstrániť, čím sa výrazne predĺži životnosť nasadeného brúsneho pásu.

ODSÁVANIE PRACHU

Orbitálna brúška je vybavená boxom na zachytávanie prachu, ktorý udržiava pracovnú plochu čistú.

- Držiak nádoby na prach (**3**) vložte do otvoru na odsávanie prachu (**2**) a zaistite ho otočením doprava (**obr. C**).

- Skontrolujte, či je nádobna na prach bezpečne nasadená na otvore na odvod prachu ľahkým potiahnutím za nádobu na prach (nádobna na prach je utiesnená gumovým O-kružkom).

Vrecko na prach je umiestnené v plastovom kryte nádoby na prach (**3**). Ak ho chcete vyprázdiť, odsuňte zadnú časť plastového krytu (**obr. D**), vyberte vrecko na prach z jeho upevnenia a vyberte jeho obsah. Vrecko na prach sa nasadzuje v opačnom poradí ako pri jeho vyberaní.

Prevádzka a údržba brúsky

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

Zapnutie - prepnite vypínač (**1**) do polohy **zapnuté/vypnuté. I** (**obr. E**).

Vypnutie - prepnite spínač (**1**) do poz. **O**.

PRÁCA S ORBITÁLNOU BRÚSKOU

- Počas práce musí celá brúсна plocha pracovnej nohy spočívať na pracovnej ploche.
- Na brúsku vyvíjajte mierny tlak a pohybujte ňou po obrobku rotačným pohybom, a to buď v priečnom, alebo pozdĺžnom smere.
- Na hrubé práce používajte hrubozrný brúsny papier a na dokončovacie práce jemnozrný brúsny papier. Typ brúsneho papiera je najlepšie zvoliť metódou pokusu a omylu.
- Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na brúsku a zdvihnite ju nad opravovaný povrch a až potom ju vypnite.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akékoľvek inštalácie, nastavovania, opravy alebo prevádzky odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa čistiť stroj ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj čistite kefou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte stav uhlíkových kief motora skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Prístroj vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA / VÝMENA PRACOVNEJ PÄTKY

V závislosti od vašich potrieb a druhu vykonávanej práce použite príslušnú pracovnú pätku **obr. B3, B4, B5**. Typy pracovných päteiek dodávaných so strojmi sú znázornené na **obr. B3, B4, B5**.

- Ak chcete vymeniť pracovnú pätku, odstráňte upevňovacie skrutky **obr. B2** na pracovnej pätky **obr. A4**.
- Odstráňte a vymeňte pätku.

- Utiahnite upevňovacie skrutky.

Poškodená pracovná päťka sa musí okamžite vymeniť.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefy súčasne.

Výmenu uhlíkových kief môže vykonávať len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akýkoľvek typ poruchy by malo opraviť autorizované servisné stredisko výrobcu.

ŠPECIFIKÁCIE

Náhodná orbitálna brúska 59G322	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V 50 Hz
Menovitý výkon	240 W
Max. Počet oscilácií	13 000 min ⁻¹
Rozmery brúsnej podložky	100x110 mm
Dĺžka napájacieho kábla	3 m
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,4 kg
Rok výroby	2025
59G322 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{11} = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{11} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{11} uvedená v tomto návode boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_{11} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývni nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Kmitacia brúska

Model: 59G322

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a

nevzťahuje sa na komponenty

pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená

vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Polan

Varšava, 2022-05-13

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA ORBITALNA BRUSILICA 59G322

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ORBITALNU BRUSILICU

Držite električni alat za izolirane površine jer površina za brušenje može doći u dodir s vlastitom žicom. Oštećenje žice pod naponom može dovesti do toga da izloženih metalnih dijelova električnog alata postanu pod naponom i mogu dovesti do strujnog udara operatera.

Prilikom brušenja drvenih i metalnih površina, npr. obojenih bojama na bazi olova, može nastati štetna/otrovna prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje rukovatelja ili promatrača. Mora se koristiti odgovarajuća osobna zaštitna oprema kao što su respiratori, zaštitne naočale. Mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.

PRIJE UPOTREBE BRUSILICE

- Tijekom uporabe čvrsto držite brusilicu objema rukama.
- Prije uključivanja brusilice pazite da brusni papir ne dodiruje materijal na kojem se obrađuje.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen i jesu li poluge za stezanje papira u položaju za stezanje papira.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Ne odlažite brusilicu nakon što je isključite prije nego što se njezini pokretni dijelovi zaustave.
- Koristite zaštitnu masku ako se tijekom brušenja stvara prašina. Prašina s brušenih površina obojenih olovnom bojom, određene vrste drva i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostoriju u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Nemojte jesti, piti i pušiti u prostoriji u kojoj se brusilicom uklanja boja koja sadrži olovne spojeve.
- Treba izbjegavati upotrebu dugih produžnih kabela.

KADA KORISTITE BRUSILICU

- Uvijek nosite štitnike za uši i respirator za zaštitu od buke kada radite s brusilicom.
- Brusilica nije prikladna za mokri rad.
- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, provjerite da prekidač nije u uključenom položaju.

- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.
- Koristite naočale ili naočale kada rukujete brusilicom iznad glave operatera.
- Prilikom rukovanja brusilicom nemojte vršiti pretjerani pritisak na mlin koji bi mogao uzrokovati zaustavljanje brusilice.

PAŽNJA: Uređaj je namijenjen za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Oscilirajuće brusilice su ručni električni alati s izolacijom klase II. Strojve pokreće jednofazni komutatorski motor. Orbitalna brusilica namijenjena je za brušenje i poliranje drvenih, metalnih, plastičnih i drugih sličnih površina pomoću abrazivnog papira odgovarajuće gradacije. Zahvaljujući upotrebi različitih radnih nogu, omogućuje rad čak i na teško dostupnim mjestima. Područja uporabe uključuju izvođenje radova na obnovi i građevinarstvu, kao i sve radove na području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se ne smije koristiti za mljevenje materijala koji sadrže magnezij, azbest ili površina obloženih gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente stroja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Prekidač
2. Ručka brusilice
3. Spremnik za skupljanje prašine
4. Priključak za usisavanje prašine
5. Radna površina tipa čekak
6. Stazica brusnog papira

* Mogu se pojaviti odstupanja između ilustracije i proizvoda.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA:



1. PAŽNJA: Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
3. Drugi razred zaštite.
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
5. Prije popravka isključite uređaj iz utičnice.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Zaštitite jedinicu od vlage.
8. Do djece ne dopustiti pristup alatu.
9. Oznaka certifikacije ukrajinskog tržišta.
10. Oznaka certifikacije EAC.

OPREMA I PRIBOR

Pravokutna, trokutasta, kvadratna radna površina (montirana na stroj)

	- 3 kom.
Spremnik s vrećicom za skupljanje prašine	-1 kom.
Brusni papir, 3 kom. za svaku brusnu podlogu (različite gradacije)-9 kom.	

PRIPREMA ZA RAD

IZBOR BRUSNOG PAPIRA

- Gruboznatni brusni papir pogodan je za grubu obradu većine materijala, dok se sitnozratni papir koristi za završne radove.
- Kad površina nije ravna, počnite s gruboznatnim papirom i nastavite dok površina ne bude ujednačena.
 - Zatim upotrijebite papir srednjeg zrna kako biste uklonili tragove koji su ostali radom s krupnozratnim papirom.
 - Na kraju, upotrijebite sitnozratni papir za dovršetak završne operacije.

PRIMJENA BRUSNOG PAPIRA

Brusilica ima radnu nogu s onim što je poznato kao čekak zatvarač, što omogućuje jednostavnu i brzu promjenu brusnog papira.

- Približite brusni papir radnoj nozi **Sl. A5** tako da se njegove rupe podudaraju s onima na radnoj nozi brusilice i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga s jedne strane, a zatim povucite.

Koristite perforirani brusni papir kako bi prašina mogla doprijeti do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnoj nozi. Prije svake zamjene brusnog papira, brusnu podlogu treba očistiti uklanjanjem prašine i svih onečišćenja s brusne ploče četkom ili četkom, na primjer.

Osim toga, brusilica ima stezne stezaljke za brusni papir za kvadratne ili pravokutne noge kada koristite brusni papir koji nije dizajniran za stezanje čekak.

- Odaberite gradaciju brusnog papira koja odgovara predviđenom radu.
- Trljajte glatku stranu papira o rub, poput stola, kako biste omekšali papir.
- Otpustite stezaljke za pričvršćivanje brusnog papira (5) (**Sl. B**).
- Postavite brusni papir na nogu brusnog papira (4).
- Provjerite jesu li rupe na brusnom papiru i brusnoj nožici (4) potpuno poravnate.
- Preklopite oba kraja brusnog papira preko rubova brusne noge.
- Zategnite stezne stezaljke brusnog papira (5).
- Uvjertite se da je brusni papir čvrsto stegnut.

Brusni papir mora čvrsto stati na nogu brusnog stroja. Ne smije biti zastoja. Ako se papir izvuče tijekom brušenja, potrebno je ukloniti labavost, što će znatno produžiti vijek trajanja ugrađene trake brusnog papira.

USISAVANJE PRAŠINE

Orbitalna brusilica opremljena je kutijom za skupljanje prašine kako bi radna površina bila čista.

- Umetnite držač spremnika za prašinu (3) u otvor za usisavanje prašine (2) i učvrstite okretanjem udesno (**Sl. C**).
- Provjerite je li spremnik za prašinu dobro postavljen na otvor za izlaz za prašinu laganim povlačenjem spremnika za prašinu (spremnik za prašinu je zapečaćen gumenim O-prstenom).

Vrećica za prašinu stavlja se u kućište plastičnog spremnika za prašinu (3). Da biste ga ispraznili, skliznite sa stražnjeg dijela plastičnog kućišta (**Sl. D**), izvadite vrećicu za prašinu s nosača i uklonite njezin sadržaj. Vrećica za prašinu postavlja se obrnutim redoslijedom od uklanjanja.

Rad i održavanje brusilice

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici brusilice.

Uključivanje - okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u poziciju. I (Sl. E).

Isključivanje - prebacite prekidač (1) na poz. O.

RAD S ORBITALNOM BRUSILICOM

- Tijekom rada, cijela brusna površina radnog stopala mora se nasloniti na radnu površinu.
- Primijenite umjereni pritisak na brusilicu, pomičući je preko obratka rotirajućim pokretima, bilo poprečno ili uzdužno.
- Za grube radove koristite gruboznatni brusni papir i sitnozratni brusni papir za završne radove. Najbolje je odabrati vrstu brusnog papira metodom pokušaja i pogrešaka.
- Prilikom završetka poliranja smanjite pritisak na brusilicu i podignite je iznad površine na kojoj se obrađuje i tek onda isključite.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada, izvodite kabel za napajanje iz mrežne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje stroja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite jedinicu četkom ili je ispuhnite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako dođe do prekomjernog iskenjenja na komutatoru, neka kvalificirana osoba provjeri stanje ugljenih četkica motora.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

PROMJENA / ZAMJENA RADNE NOGE

Ovisno o vašim potrebama i vrsti posla koji treba obaviti, koristite odgovarajuću radnu nogu **Sl. B3, B4, B5**. Vrste radnih nogu isporučene sa strojem prikazane su na **sl. B3, B4, B5**

- Za zamjenu radne noge uklonite pričrpsne vijke **sl. B2** na radnoj nozi **sl. A4**.
- Uklonite i zamijenite stopalo.
- Pritegnite pričrpsne vijke.

Oštećena radna noga mora se odmah zamijeniti.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četkice motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

Zamjenu ugljenih četkica smije izvoditi samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Bilo koju vrstu kvara treba popraviti ovlašteni servisni centar proizvođača.

SPECIFIKACIJE

Orbitalna brusilica 59G322	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V 50 Hz
Nazivna snaga	240 W
Maksimalni broj oscilacija	13000 min ⁻¹
Dimenzije brusne podloge	100x110 mm
Duljina kabela za napajanje	3 m
Štupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Težina	1,4 kg
Godina proizvodnje	2025
59G322 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 75 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 12.181 m/s2K= 1.5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A), pri čemu K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisuju se vrijednošću ubrzanja vibracija a₀, gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s IEC 62841-1. Zadana razina vibracija ahmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod i električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Polska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagram itd., Pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnom pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Proizvod: Oscilirajuća brusilica

Model: 59G322

Trgovачki naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete GTX Polan

Varšava, 2022-05-13

(LT)

ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

ORBITAL SANDER

59G322

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEICIAI.

ORBITINIO ŠLIFUOKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, nes šlifavimo paviršius gali liestis su savo laidu. Pažeidus "jungtą" laidą, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali tapti "jungtomis" ir operatorių gali nutrenkti elektros srovė.

Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pavyzdžiui, nudažytus švino turinčiais dažais, gali susidaryti kenksmingų / toksiškų dulkių. Kontaktas su tokiomis dulkėmis arba jų įkvėpimas gali kelti pavojų operatoriaus arba pašaliniių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginius akinius. Turi būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.

PRIEŠ NAUDODAMI ŠLIFUOKLĮ

- Naudojimo metu šlifuoکلį tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Prieš jungdami šlifuoکلį įstikinkite, kad šlifavimo popierius neličia apdirbamoms medžiagoms.
- Prieš jungdami šlifuoکلį įstikinkite, kad švitrinis popierius yra patikimai pritvirtintas ir kad popieriaus prispaudimo svirtys yra popieriaus prispaudimo padėtyje.
- Nelieskite judančių šlifuoکلio dalių.
- Išjungę šlifuoکلį, nenustumkite jo ant žemės, kol nesustojo judėti jo dalys.
- Naudokite apsauginę kaukę, jei šlifuojant susidaro dulkių. Šlifuojant švino dažais dažytus paviršius, tam tikrų rūšių medieną ir metalą susidarancios dulksės yra kenksmingos.
- Nėščios moterys ir vaikai neturėtų eiti į patalpą, kurioje šlifuoکلiais šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite patalpoje, kurioje šlifuoکلiais šalinami dažai, turintys švino junginių.
- Reikėtų vengti naudoti ilgus prailgintuvus.

NAUDOJANT ŠLIFUOKLĮ

- Dirbdami su šlifuoکلiais visada dėvėkite nuo triukšmo apsaugančias ausines ir respiratorius.

- Šlifukoilis netinka darbei drėgnuoju būdu.
- Prieš jungdami šlifukoilį į elektros tinklą, patikrinkite, ar jungtiklio mygtukas nėra įjungimo padėtyje.
- Visada laikykite šlifukoilio maitinimo laidą atokiau nuo judančių šlifukoilio dalių.
- Dirbdami su šlifukoiliu virš operatoriaus galvos naudokite apsauginius akinius arba akinius.
- Dirbdami su šlifukoiliu, nedarykite per didelio spaudimo į šlifukoilį, dėl kurio šlifukoilis galėtų sustoti.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, eksploatuojant šlifukoilį visomet išlieka likusių sužalojimų pavojus.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRIMAS

Svyruojantys šlifukoiliai yra rankiniai elektriniai įrankiai su II klasės izoliacija. Šlifavimo mašiną suka vienfasis komutatorinis variklis. Orbitinis šlifukoilis skirtas mediniams, metaliniams, plastikiniams ir kitiems panašioms paviršiams šlifuoti ir poliuruoti naudojant atitinkamos gradacijos šlifavimo popierius. Naudojant įvairios formos darbinės kojelės, galima dirbti net sunkiai pasiekiamose vietose. Naudojimo sritys apima renovacijos ir statybos darbų atlikimą, taip pat visus savarakiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbus.

Šlifukoiliu negalima šlifuoti medžiagų, kuriose yra magnio, asbesto ar gipsu padengtų paviršių.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas mašinos sudedamąsias dalis.

1. Perjungimas
2. Šlifavimo rankena
3. Dulkių surinkimo konteineris
4. Dulkių ištraukimo anga
5. Velcro tipo darbinis paviršius
6. Šlifavimo popieriaus spaustukas
- * Galimi iliustracijos ir gaminio neatitikimai.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. DĖMESIO: imkitės specialių atsargumo priemonių!
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
3. Antroji apsaugos klasė.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
5. Prieš remontą atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
6. Naudokite apsauginius drabužius.
7. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
8. Neleiskite vaikams prieiti prie įrankio.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.
10. EAC sertifikavimo ženklas.

ĮRANGA IR PRIEDAI

Staciakampio, trikampio, kvadrato formos darbo paviršius (montuojamas prie įrenginio) - 3 vnt.
Konteineris su dulkių surinkimo maišeliu -1 vnt.
Šlifavimo popierius, 3 vnt. kiekvienam šlifavimo padui (skirtingos gradacijos) -9 vnt.

PARUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PARINKIMAS

Stambiagrūdės šlifavimo popierius tinka grubiam daugumos medžiagų apdirbimui, o smulkiagrūdės popierius naudojamas baigiamiesiems darbams.

- Kai paviršius nelygus, pradėkite nuo stambiagrūdžio popieriaus ir šlifavimą tęškite tol, kol paviršius taps lygus.

- Tada naudokite vidutinio grūdėtumo popierių, kad pašalintumėte žymes, likusias dirbant su stambiagrūdžiu popieriumi.
- Galiausiai apdailos operaciją užbaigkite smulkiagrūdžiu popieriumi.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS NAUDOJIMAS

Šlifukoilis turi darbinę kojelę su vadinamuoju "Velcro" užsegimu, kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti šlifavimo popierių.

- Priartinkite šlifavimo popierių prie darbinės kojelės **A5 pav.** taip, kad jo skylutės sutaptų su šlifukoilio darbinėje kojelėje esančiomis skylutėmis, ir prispauskite, kad būtų užtikrintas veiksmingas dulkių ištraukimas.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite.

Naudokite perforuotą šlifavimo popierių, kad dulkės per darbinėje pėdoje esančias skylutes pasiektų dulkių nusiurbimo sistemą. Prieš kiekvieną šlifavimo popieriaus keitimą šlifavimo padą reikia išvalyti, pašalinant dulkes ir bet kokius nešvarumus nuo šlifavimo pado šepetėliu arba šepetiu, pvz.

Be to, šlifukoilis turi šlifavimo popieriaus prispaudimo spaustukus kvadratinėms arba stačiakampėms kojelėms, kai naudojamas šlifavimo popierius, kuris nesiktys prispausti su "Velcro".

- Pasirinkite numatytam darbiui tinkamą šlifavimo popieriaus gradaciją.
- Patrinkite lygiąja popieriaus puse į kraštą, pavyzdžiui, stalo, kad popierius suminkštėtų.
- Atlaisvinkite švitrinio popieriaus tvirtinimo spaustukus **(5) (B pav.)**.
- Uždėkite švitrinį popierių ant šlifavimo popieriaus kojelės **(4)**.
- Įsitikinkite, kad švitrinio popieriaus ir šlifavimo kojelės **(4)** skylės yra visiškai sulygiuotos.
- Užlenkite abu švitrinio popieriaus galus per šlifavimo kojelės kraštus.
- Užveržkite švitrinio popieriaus prispaudimo spaustukus **(5)**.
- Įsitikinkite, kad švitrinis popierius patikimai prispaustas.

Šlifavimo popierius turi sandariai priglusti prie šlifavimo mašinos kojelės. Neturi būti jokio laisvumo. Jei šlifuojant popierius išsitraukia, laisvumą reikia pašalinti - tai gerokai prailgins pritvirtintos šlifavimo popieriaus juostos tarnavimo laiką.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Orbitinis šlifukoilis turi dulkių surinkimo dėžę, kad darbo paviršius būtų švarus.

- Įstatykite dulkių dėžės laikiklį **(3)** į dulkių ištraukimo angą **(2)** ir pritvirtinkite pasukdami į dešinę **(C pav.)**.
- Patikrinkite, ar dulkių talpykla patikimai pritvirtinta prie dulkių išleidimo angos, lengvai patraukdami dulkių talpyklą (dulkių talpykla užsandarinata guminiu O formos žiedu).

Dulkių maišelis įdedamas į plastikinį dulkių konteinerio korpusą **(3)**. Norėdami jį ištuštinti, nuimkite galinę plastikinio korpuso dalį **(D pav.)**, nuimkite dulkių maišelį nuo jo tvirtinimo ir išimkite jo turinį. Dulkių maišelis montuojamas atvirkštine tvarka, nei jis išimamas.

Šlifukoilio veikimas ir priežiūra

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifukoilio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjungimas - įjungimo / išjungimo jungiklį (1) pasukite į poz. I (E pav.).

Išjungimas - perjunkite jungiklį (1) į poz. O.

DARBAS SU ORBITINIŲ ŠLIFUOKLIU

- Dirbant visas šlifavimo kojeles paviršius turi remtis į darbinį paviršių.
- Šlifukoilį vidutiniškai spauskite, sukamaisiais judesiais judindami jį virš nuosinio kersai arba išilgai.
- Stambiam darbiui naudokite stambiagrūdį švitrinį popierių, o baigiamajam darbiui - smulkiagrūdį švitrinį popierių. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandymų ir klaidų būdu.
- Baigdamai poliuruoti, sumažinkite šlifukoilio spaudimą, pakelkite jį virš apdirbamo paviršiaus ir tik tada išjunkite.

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Šlifavimo mašiną rekomenduojama išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.

- Prietaisą valykite šepečiu arba pučiant mažo slėgio suspaustu oru. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas, kad įrenginys neperkaistų.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam asmeniui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite įrenginį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DARBINĖS KOJELĖS KEITIMAS / KEITIMAS

- Atsižvelgdami į savo poreikius ir atliekamų darbų pobūdį, naudokite atitinkamą darbinę kojelę **B3, B4, B5 pav. 5 pav.** Su įrenginiu tiekiamų darbinį kojelę tipai pavaizduoti **pav. B3, B4, B5**
- Norėdami pakeisti darbinę kojelę, išsukite tvirtinimo varžtus **pav. B2** ant darbinės kojelės **pav. A4**.
 - Nuimkite ir pakeiskite kojelę.
 - Priveržkite tvirtinimo varžtus.

Paeistą darbinę kojelę būtina nedelsiant pakeisti.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

- Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusių variklio anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keiskite abu šepetėlius vienu metu. Anglinius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.
- Bet kokie tipo gedimus turėtų šalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros centras.

SPECIFIKACIJOS

Atsitiktinių judesių orbitinis šlifukoilis 59G322	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V 50 Hz
Vardinė galia	240 W
Didž. Osciliacijų skaičius	13000 min ⁻¹
Šlifavimo pado matmenys	100x110 mm
Maitinimo laido ilgis	3 m
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,4 kg
Gamybos metai	2025
59G322 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{pA} = 75 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreio vertė	a _n = 12,181 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreio vertė a_n (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje pateiktas garso slėgio lygis L_{pA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreio vertė a_n buvo išmatuoti pagal IEC 62841-1. Pateiktas vibracijos pagreio lygis a_n gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įranga naudojama kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiančios vibracijos lygiai įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbai. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepereidama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Sp. z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius,

taip pat jo kompozicija, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktą su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Svyruoklinis šlifukoilis

Modelis: 59G322

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už ši atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateikti mašinai ir neapima

sudedamųjų dalių

kuriuos prieda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas,

pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polan atstovas kokybei

Varšuva, 2022-05-13

**(LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS**

**ORBITAL SANDER
59G322**

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ORBITĀLAJAI SLĪPMAŠINAI

Turiet elektroinstrumentu pie tās izolētajām virsmām, jo slīpēšanas virsma var saskarties ar savu vadu. Bojājot "spriegumaktīvo" vadu, elektroinstrumenta atklāts metāla daļas var kļūt "spriegumaktīvas", un operatoru var vadīt strāva.

Slīpējot koka un metāla virsmas, piemēram, krāsotas ar svina saturošām krāsām, var rasties kaitīgi/toksiski putekļi. Saskare ar šādiem putekļiem vai to ieelpošana var apdraudēt operatora vai apkārtnē personu veselību. Jāizmanto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, respiratori, aizsargbrilles. Jāieslēdz putekļu nosūces sistēma.

PIRMS SLĪPMAŠINAS LIETOŠANAS

- Lietošanas laikā turiet slīpmašīnu droši ar abām rokām.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs nesaskaras ar apstrādājamo materiālu.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir droši nostiprināts un papīra fiksācijas sviras ir papīra fiksācijas pozīcijā.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas ir kustībā.
- Nenovietojiet slīpmašīnu pēc izslēgšanas, pirms tās kustīgās daļas nav apstājusās.

- Ja slīpēšanas laikā rodas putekļi, lietojiet aizsargmasku. Putekļi, kas rodas, slīpējot ar svina krāsas krāsotas virsmas, dažu veidu koka un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtnieces un bērni nedrīkst atstāties telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Nedrīkst ēst, dzert un smēķēt telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek noņemta krāsa, kas satur svina savienojumus.
- Jāizvairās no garu pagarinātāju izmantošanas.

LIETOJOT SLĪPMAŠĪNU

- Strādājot ar slīpmašīnu, vienmēr jālieto prettrokšņa aizsardzības austiņas un respirators.
- Slīpmašīna nav piemērota darbam ar slapju materiālu.
- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai slēdža poga nav ieslēgta stāvoklī.
- Iekārtas strāvas vadu vienmēr turiet tālu no slīpmašīnas kustīgajām daļām.
- Lietojiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles, kad darbināt slīpmašīnu virs operatora galvas.
- Strādājot ar slīpmašīnu, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu uz slīpmašīnu, kas varētu izraisīt slīpmašīnas apstāšanos.

UZMANĪBU: ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darbības laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Svārstveida slīpmašīnas ir rokas elektroinstrumenti ar II klases izolāciju. Mašīnas darbina vienfāzes komutatora motors. Orbitālā slīpmašīna ir paredzēta koka, metāla, plastmasas un citu līdzīgu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošas gradācijas abrazīvo papīru. Pateicoties dažādas formas darba kājinām, tā ļauj strādāt pat grūti pieejamās vietās. Lietošanas jomas ietver renovācijas un celtniecības darbu veikšanu, kā arī visus darbus patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju saturošu materiālu, azbestu vai ar ģipsi pārklātu virsmu slīpēšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās attēlotajām iekārtas sastāvdaļām.

1. Slēdzis
2. Slīpmašīnas rokturis
3. Putekļu savākšanas tvertne
4. Putekļu novadīšanas pieslēgvietā
5. Velcro tipa darba virsma
6. Smilšpapīra skava

* Iespējamās neatbilstības starp ilustrāciju un izstrādājumu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. UZMANĪBU: ievērojiet īpašus piesardzības pasākumus!
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Otrā aizsardzības klase.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku).
5. Pirms remonta atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
6. Lietojiet aizsargapģērbu.
7. Sargājiet ierīci no mitruma.
8. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.
10. EAC sertifikācijas zīme.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

Taisnstūra, trīsstūra, kvadrātveida darba virsma (piestiprināta pie iekārtas). - 3 gab.

Konteiners ar putekļu savākšanas maisiņu -1 gab.

Abrazīvais papīrs, 3 gab. katram slīpēšanas spilventiņam (dažādas pakāpes)-9 gab.

SAGATAVOŠANA DARBAM

ABRAZĪVĀ PAPĪRA IZVĒLE

Rupjgraudains smilšpapīrs ir piemērots lielākajai daļai materiālu rupjai apstrādei, savukārt smalkgraudains papīrs tiek izmantots apdares darbiem.

- Ja virsma nav līdzena, sāciet ar rupjgraudainu papīru un turpiniet, līdz virsma ir līdzena.
- Pēc tam izmantojiet vidēji smalkgraudainu papīru, lai noņemtu pēdas, kas palikušas, strādājot ar rupjgraudu papīru.
- Visbeidzot, apdares darbu pabeigšanai izmantojiet smalkgraudainu papīru.

SLĪPŠANAS PAPĪRA LIETOŠANA

Slīpmašīnai ir darba kājiņa ar tā dēvēto Velcro stiprinājumu, kas ļauj viegli un ātri nomainīt slīpēšanas papīru.

- Pietuviniet smilšpapīru pie darba pēdas **A5. att.** tā, lai tā caurumi sakristu ar slīpmašīnas darba pēdas caurumiem, un piespiediet to, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet.

Izmantojiet perforētu abrazīvo papīru, lai putekļi caur darba pēdas caurumiem varētu nokļūt līdz putekļu nosūces sistēmai. Pirms katras smilšpapīra nomainīšanas slīpēšanas papīrs jāiztīra, piemēram, ar birstīti vai suku no slīpēšanas paliktņa notīrot putekļus un jebkādas piemaisījumus.

Turklāt slīpmašīnai ir slīpmašīnas smilšpapīra stiprinājuma skavas kvadrātveida vai taisnstūra kājām, ja tiek izmantots slīpēšanas papīrs, kas nav paredzēts stiprināšanai ar Velcro.

- Izvēlieties paredzētajam darbam atbilstošu slīpēšanas papīra gradāciju.
- Papīra gludo pusi berzējiet pret kādu malu, piemēram, galdu, lai mīkstinātu papīru.
- Atbrīvojiet smilšpapīra stiprinājuma skavas **(5) (B attēls)**.
- Uzlieciet smilšpapīru uz slīpēšanas papīra pamatnes **(4)**.
- Pārliecinieties, ka smilšpapīra un smilšpapīra pamatnes **(4)** caurumi ir pilnībā vienā līnijā.
- Salieciet abus smilšpapīra galus pāri slīpēšanas pamatnes malām.
- Pievelciet smilšpapīra stiprinājuma skavas **(5)**.
- Pārliecinieties, ka smilšpapīrs ir stingri iespiēlēts.

Smilšpapīram cieši jāpieguļ pie slīpmašīnas kājas. Nedrīkst būt nekādas vaļības. Ja slīpēšanas laikā papīrs izvelk ārā, ir jānovērš vaļīgums, kas ievērojami palīdzinās piestiprinātās slīpēšanas papīra sloksnes kalpošanas laiku.

PUTEKĻU NOVADĪŠANA

Orbitālā slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu savākšanas kastī, lai darba virsma būtu tīra.

- Ievietojiet putekļu tvertnes turētāju **(3)** putekļu nosūcēja atverē **(2)** un nostipriniet, pagriežot pa labi **(C attēls)**.
- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners ir droši ievietots putekļu izvades atverē, viegli pavelkot uz putekļu konteina (putekļu konteiners ir noslēgts ar gumijas blīvģredzenu).

Putekļu maisiņu ievieto plastmasas putekļu konteina korpusā **(3)**. Lai to iztukšotu, atlieciet plastmasas korpusa aizmugurējo daļu **(D attēls)**, noņemiet putekļu maisiņu no tā stiprinājuma un izņemiet tā saturu. Putekļu maiss tiek uzstādīts pretējā secībā, nekā tas tiek noņemts.

Slīpmašīnas ekspluatācija un apkope

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Strāvas tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts slīpmašīnas nominālā plāksnītē.

Ieslēgšana - pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(1)** uz poz. **I (E attēls)**.

Izslēgšana - pārslēdziet slēdzi **(1)** uz poz. **O**.

DARBS AR ORBITĀLO SLĪPMAŠĪNU

- Darba laikā visai slīpēšanas virsmai ar darba kāju jābalstās uz darba virsmas.
- Pielietojiet mērenu spiedienu uz slīpmašīnu, pārvietojot to virs apstrādājamās detaļas ar rotējošām kustībām šķērsvirzienā vai garenvirzienā.
- Lietojiet rupju smilšpapīru rupjiem darbiem un smalkgraudu smilšpapīru apdares darbiem. Vislabāk slīpēšanas papīra veidu izvēlies izmēģinājuma un kļūdas ceļā.

- Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un pāceļiet to virs apstrādājamās virsmas un tikai tad izslēdziet.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms montāžas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Notīrītie ierīci ar birsti vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiestu gaisu. Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

DARBA KĀJAS MAIŅA / NOMAIŅA

Atkarībā no vajadzībām un veicamā darba veida izmantojiet atbilstošu darba kāju **B3, B4, B5 att.** Mašīnai piegādāto darba kāju veidi ir parādīti **attēlā 1. att. B3, B4, B5**

- Lai nomainītu darba kāju, noņemiet fiksācijas skrūves **1. att. B2** uz darba pēdas, **1. att. A4**.
- Noņemiet un nomainiet kājīņu.
- Pievelciet stiprinājuma skrūves.

Bojāta darba kājiņa nekavējoties jānomaina.

OGLES SLOŅU NOMAIŅA

Motora nolietotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai saplaisājušās ogleskā birstes nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas birstītes vienlaicīgi.

Oglekļa suku maiņu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkāda veida bojājumi jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

SPECIFIKĀCIJAS

Neregulārā orbitālā slīpmašīna 59G322	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V 50 Hz
Nominālā jauda	240 W
Maks. Svārstību skaits	13000 min ⁻¹
Slīpēšanas paliktņa izmēri	100x110 mm
Strāvas vada garums	3 m
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Svars	1,4 kg
Ražošanas gads	2025
59G322 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar IEC 62841-1. Dotais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektronisko un elektronisko iekārtu atkrituri satur vielas, kas nav videi draudzīgas, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijas, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritāšu un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Izstrādājums: Produktu klāsts: Oscilācijas slīpmašīna

Modelis: 59G322

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

ko galalietotājs ir pievienojis vai veicis vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polan kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022-05-13

(SL)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

ORBITALNI PESEK

59G322

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA ORBITALNI BRUSILNIK

Električno orodje držite za izolirane površine, saj lahko brusilna površina pride v stik z lastno žico. Poškodba žice pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko poškodujejo upravljalca z električnim tokom.

Pri brušenju lesenih in kovinskih površin, npr. pobarvanih z barvami na osnovi svinca, lahko nastaja škodljiv/strupen prah. Stik s takšnimi prahi ali vdihavanje le-teh lahko ogrozi zdravje upravljalca ali mimoidoših. Uporabljati je treba ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so respiratorji in zaščitna očala. Priključiti je treba sistem za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo brusilnik varno držite z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da se brusni papir ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen in da sta vzvoda za vpenjanje papirja v položaju za vpenjanje papirja.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Brusilnika po izklopu ne odložite, dokler se njegovi gibljivi deli ne ustavijo.
- Če med brušenjem nastaja prah, uporabite zaščitno masko. Prah, ki nastane pri brušenju površin, pobarvanih s svinčeno barvo, nekaterih vrst lesa in kovin, je škodljiv.
- Nosečnice in otroci ne smejo vstopiti v prostor, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Ne jejte, ne pijte in ne kadite v prostoru, kjer se z brusilnikom odstranjuje barva, ki vsebuje svinčeve spojine.
- Izogibajte se uporabi dolgih podaljškov.

PRI UPORABI BRUSILNIKA

- Pri delu z brusilnikom vedno nosite zaščitne slušalke za zaščito pred hrupom in respirator.
- Brusilnik ni primeren za mokra dela.
- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje preverite, ali stikalna tipka ni v položaju za vklop.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri upravljanju brusilnika nad glavo upravljalca uporabljajte zaščitna ali zaščitna očala.
- Pri rokovanju z brusilnikom ne izvajajte pretiranega pritiska na brusilnik, ki bi lahko povzročil njegovo ustavitve.

OPOZORILO: Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

KONSTRUKCIJA IN PREDVIDENA UPORABA

Oscilacijski brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo razreda II. Stroj poganja enofazni komutatorski motor. Orbitalni brusilnik je namenjen brušenju in poliranju lesenih, kovinskih, plastičnih in drugih podobnih površin z uporabo brusnega papirja ustreznih granulacije. Zaradi uporabe različno oblikovanih delovnih nog omogoča delo tudi na težko dostopnih mestih. Področja uporabe vključujejo izvajanje ljujbiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnika ne smete uporabljati za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali površin, prepletenih z mavcem.

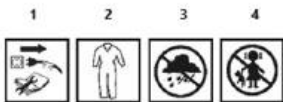
OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele stroja, ki so prikazani na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Stikalo
2. Ročaj brusilnika
3. Posoda za zbiranje prahu
4. Priključek za odvajanje prahu
5. Delovna površina z velcro trakom
6. Sponka za brusni papir

* Med sliko in izdelkom lahko pride do razlik.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1. POZOR: Spoštujte posebne previdnostne ukrepe!
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!

3. Drugi razred zaščite.

4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).

5. Pred popravilom izklopite napravo iz električnega omrežja.

6. Uporabljajte zaščitna oblačila.

7. Enoto zaščitite pred vlago.

8. Otrokom ne dovolite, da bi imeli dostop do orodja.

9. Certifikacijski znak ukrajinskega trga.

10. Certifikacijski znak EAC.

OPREMA IN DODATKI

Pravokotna, trikotna ali kvadratna delovna površina (pritrjena na napravo)

- 3 kosi: 1.

Posoda za vrečko za zbiranje prahu

-1 kos.

Brusilni papir, 3 kosi za vsako brusilno ploščico (različne stopnje) -9 kosov

PRIPRAVA NA DELO

IZBIRA BRUSNEGA PAPIRJA

Grobzrnati brusni papir je primeren za grobo obdelavo večine materialov, medtem ko se fino zrnati papir uporablja za zaključna dela.

- Če površina ni ravna, začnite z grobzrnatim papirjem in nadalujte, dokler površina ni ravna.
- Nato uporabite srednjezrnat papir, da odstranite sledi, ki so ostale pri delu z grobzrnatim papirjem.
- Na koncu z drobzrnatim papirjem zaključite postopek dodelave.

UPORABA BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovno nogo s t. i. Velcro zaponko, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja.

- Brusni papir približajte delovni nogi **Slika A5**, tako da se njegove luknje ujemajo z luknjami na delovni nogi brusilnika, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in potegnite.

Uporabite perforiran brusni papir, tako da lahko prah skozi luknje v delovni nogi doseže sistem za odsesavanje prahu. Pred vsako menjavo brusnega papirja je treba brusilno ploščo očistiti tako, da z nje odstranite prah in vse nečistoče, na primer s krtačo ali čopičem.

Poleg tega ima brusilnik objemke za vpenjanje brusnega papirja za kvadratne ali pravokotne noge, kadar uporabljate brusni papir, ki ni namenjen vpenjanju z velcro.

- Izberite ustrezno gradacijo brusnega papirja, ki je primerna za predvideno delo.
- Gladko stran papirja drgnite ob rob, na primer ob mizo, da se papir zmehča.
- Razrahljajte sponke za pritrditev brusnega papirja **(5) (slika B)**.
- Brusni papir položite na nogo za brusni papir **(4)**.
- Prepričajte se, da sta luknji v brusnem papirju in brusilni nogi **(4)** popolnoma poravnani.
- Oba konca brusnega papirja prepognite čez robove brusilne noge.
- Zategnite vpenjalne sponke brusnega papirja **(5)**.
- Prepričajte se, da je brusni papir dobro vpet.

Brusni papir se mora tesno prilegati nogi brusilnega stroja. Ne sme biti nobene zračnosti. Če se papir med brušenjem izvleče, je treba ohlapnost odstraniti, kar bo znatno podaljšalo življenjsko dobo nameščenega traku brusnega papirja.

ODESAVANJE PRAHU

Orbitalni brusilnik je opremljen z zabojnikom za zbiranje prahu, ki omogoča, da delovna površina ostane čista.

- Nosilec posode za prah **(3)** vstavite v odprtino za odsesavanje prahu **(2)** in ga pritrdite z obračanjem v desno **(slika C)**.
- Preverite, ali je posoda za prah varno nameščena na odprtino za odvajanje prahu, tako da lahko potegnete za posodo za prah (posoda za prah je zatesnjena z gumijastim O-obročem).

Vrečko za prah vstavite v plastično ohišje posode za prah **(3)**. Če jo želite izprazniti, odmaknite zadnji del plastičnega ohišja **(slika D)**, odstranite vrečko za prah z njenega pritrdišča in odstranite njeno vsebino. Vrečko za prah namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jo odstranili.

Delovanje in vzdrževanje brusilnika

VKLOPIZKLOP

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

Vklop - obrnite stikalo za vklop/izklop **(1)** v položaj poz. I **(slika E)**.

Izklop - prestavite stikalo **(1)** v položaj poz. O.

DELO Z ORBITALNIM BRUSILNIKOM

Med delom mora celotna brusilna površina delovne noge sloneti na delovni površini.

- Na brusilnik zmerno pritiskajte in ga z vrtilnim gibanjem prečno ali vzdolžno premikajte po obdelovancu.
- Za grobo obdelavo uporabite grobozrnati brusni papir, za fino obdelavo pa drobnazrnati brusni papir. Najbolje je, da vrsto brusnega papirja izberete po metodi poskusov in napak.
- Pri zaključnem poliranju zmanjšajte pritisk na brusilnik in ga dvignite nad obdelovano površino ter ga šele nato izklopite.

UPRAVLJANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izvlčite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Stroj je priporočljivo očistiti takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s krtačo ali jo prepilajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezaševalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskrenje, naj stanje oglikovih ščetk motorja preveri usposobljena oseba.
- Enoto vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA / ZAMENJAVA DELOVNE NOGE

Glede na potrebe in vrsto dela, ki ga želite opraviti, uporabite ustrezno delovno nogo **Slika B3, B4, B5**. Vrste delovnih nog, ki so priložene napravi, so prikazane na slikah **B3, B4, B5**.

- Če želite zamenjati delovno nogo, odstranite pritrdilne vijake, **sl. B2** na delovni nogi **sl. A4**.
- Odstranite in zamenjajte nogo.
- Privijte pritrdilne vijake.

Poškodovano delovno nogo je treba takoj zamenjati.

ZAMENJAVA OGLJKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe krtački hkrati.

Zamenjavo oglikovih ščetk lahko opravi le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

SPECIFIKACIJE

Naključni orbitalni brusilnik 59G322	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V 50 Hz
Nazivna moč	240 W
Max. Število oscilacij	13000 min ⁻¹
Dimenzije brusilne plošče	100x110 mm
Dolžina napajalnega kabla	3 m
Stopnja zaščite	IPX0
Zaščitni razred	II
Teža	1,4 kg
Leto izdelave	2025
59G322 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_{hV} = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_{hV} (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_{hV} , so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z IEC 62841-1. Podana raven vibracij a se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepogosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, diagramom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Warszawa

Izdelek: Vmesnik: oscilacijski brusilnik

Model: 59G322

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU.

In je v skladu z zahtevami standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel nakladno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost družbe GTX Polan

Varšava, 2022-05-13

(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ORBITAL SANDER

59G322

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ОРБИТАЛНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със собствения си проводник. Повредата на проводника "под напрежение" може да доведе до това, че откритите метални части на електроинструмента ще станат "под напрежение" и могат да ударят оператора с електрически ток.

При шлифване на дървени и метални повърхности, напр. боядисани с боя на оловна основа, може да се образува вреден/токсичен прах. Контактът с или вдъшването на такъв прах може да застраши здравето на оператора или на околните. Трябва да се използват подходящи лични предпазни средства, като респиратори, предпазни очила. Трябва да се свърже система за извличане на прах.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ШЛАЙФМАШИНАТА

- Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце по време на работа.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката не докосва обработвания материал.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена и че лостовете за притискане на хартията са в положение за притискане на хартията.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Не поставяйте шлифовъчната машина след изключване, преди движещите се части да са спрели.
- Използвайте защитна маска, ако по време на шлайфане се образува прах. Прахът от шлайфане на повърхности, боядисани с оловна боя, някои видове дърво и метал е вреден.
- Бременните жени и децата не трябва да влизат в помещение, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Не яжте, не пийте и не пушете в помещението, в което с шлайфмашина се отстранява боя, съдържаща оловни съединения.
- Трябва да се избягва използването на дълги удължители.

ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНА

- Винаги носете шумозащитни наушници и респиратор, когато работите с шлайфмашината.
- Шлайфмашината не е подходяща за работа на мокро.
- Преди да свържете шлифовъчната машина към електрическата мрежа, проверете дали бутонът за превключване не е в положение "включено".
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлайфмашината.
- Използвайте защитни очила или очила за очила, когато работите с шлайфмашината над главата на оператора.
- Когато работите с шлайфмашината, не упражнявайте прекомерен натиск върху нея, който може да доведе до спирене на шлайфмашината.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Осцилиращите шлайфове са ръчни електрически инструменти с изолация от клас II. Машините се задвижват от еднофазен комутаторен двигател. Орбиталният шлайф е предназначен за шлайфане и полиране на дървени, метални, пластмасови и други подобни повърхности, като се използва абразивна хартия с подходяща градация. Благодарение на използването на различни по форма работни крачета тя позволява работа дори в труднодостъпни зони. Области на употреба включват извършването на ремонтни и строителни работи, както и всички работи в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Шлайфмашината не трябва да се използва за шлайфане на материали, съдържащи магнезий, азбест или повърхности, покрити с гипс.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на машината, показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Превключване
- 2.Дръжка на шлайфмашина
- 3.Контейнер за събиране на прах
- 4.Отвор за отвеждане на праха
- 5.Работна повърхност тип велкро
- 6.Скоба за шлифовъчна хартия

* Възможно е да има несъответствия между илюстрацията и продукта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:



- 1.ВНИМАНИЕ: Вземете специални предпазни мерки!
- 2.прочетете инструкциите за работа, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.втори клас на защита.
- 4.носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, противопограхова маска).
- 5.изключете устройството от електрическата мрежа преди ремонт.
- 6.използвайте защитно облекло.
- 7.предпазвайте устройството от влага.
- 8.не позволявайте на деца да имат достъп до инструмента.
9. Сертификационен знак на украинския пазар.
10. Сертификационен знак EAC.

ОБОРУДВАНЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Правоъгълна, триъгълна, квадратна работна повърхност (монтирана към машината) - 3 бр.
 Контейнер с торбичка за събиране на прах --1 бр.
 Абразивна хартия, 3 бр. за всяка шлифовъчна подложка (различни градации)-9 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗБОР НА АБРАЗИВНА ХАРТИЯ

Грубозърнестата шкурка е подходяща за грубо обработване на повечето материали, докато по-финозърнестата хартия се използва за довършителни работи.

- Когато повърхността не е равна, започнете с едрозърнеста хартия и продължете, докато повърхността стане равна.
- След това използвайте среднозърнеста хартия, за да отстраните следите, оставени при работата с едрозърнеста хартия.
- Накрая използвайте финозърнеста хартия, за да завършите довършителните операции.

ПРИЛОЖЕНИЕ НА ШКУРКА

Шлайфмашината има работен крак с т.нар. велкро закопчалка, която позволява лесна и бърза смяна на шкурка.

- Приблизете шкурката до работния крак **фиг. А5**, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на работния крак на шлифовъчната машина, и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да извадите шкурката, наклонете я на една страна и след това я издръпайте.

Използвайте перфорирана абразивна хартия, така че прахът да може да достигне до системата за прахоулавяне през отворите в работната лапа. Преди всяка смяна на шкурка хартията трябва да се почисти, като се отстранят прахът и всички замърсявания от шкурката с четка или маша, например.

Освен това шлайфмашината има скоби за притискане на шкурка за квадратни или правоъгълни крака, когато се използва шкурка, която не е предназначена за притискане с велкро.

- Изберете подходяща за предвидената работа градация на шкурка.
- Потъркайте гладката страна на хартията срещу ръб, например маса, за да омокотите хартията.
- Разхлабете скобите за закрепване на шкурка **(5) (фиг. В)**.
- Поставете шкурката върху крачето за шкурка **(4)**.
- Уверете се, че отворите в шкурка и в крачето за шкурка **(4)** са напълно изравнени.
- Сгънете двата края на шкурката върху краищата на крачето за шлайфане.
- Затегнете затягащите скоби за шкурка **(5)**.
- Уверете се, че шкурката е здраво закрепена.

Шкурката трябва да приляга плътно към крачето на шлайфмашината. Не трябва да има никаква хлабина. Ако хартията се издърпа по време на шлайфане, хлабината трябва да се отстрани, което значително ще удължи експлоатационния живот на монтираната лента шкурка.

ИЗВЛИЧАНЕ НА ПРАХ

Орбиталната шлайфмашина е оборудвана с кутия за прахоулавяне, за да се поддържа работната повърхност чиста.

- Поставете държача на контейнера за прах (3) в отвора за прахоулавяне (2) и го закрепете, като завъртите надясно (фиг. В).
- Проверете дали контейнерът за прах е добре поставен в отвора за отвеждане на прах, като леко издърпате контейнера за прах (контейнерът за прах е уплътнен с гумен О-пръстен).

Торбичката за прах се поставя в пластмасовия корпус на контейнера за прах (3). За да я изпръзните, плъзнете задната част на пластмасовия корпус (фиг. D), извадете торбичката за прах от нейното закрепване и извадете съдържанието ѝ. Торбичката за прах се монтира в обратния ред на нейното изваждане.

Работа и поддръжка на шлифовъчната машина

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни за мощност на шлайфмашината.

Включване - завъртете превключвателя за включване/изключване (1) в положение pos. I (фиг. Е). Изключване - превключете превключвателя (1) на поз. О.

РАБОТА С ОРБИТАЛНАТА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

- По време на работа цялата шлифовъчна повърхност на работния крак трябва да лежи върху работната повърхност.
- Прилагайте умерен натиск върху шлифовъчния инструмент, като го придвижвате върху обработвания детайл с въртливо движение, напречно или надлъжно.
- Използвайте едрозърнеста шкурка за груба работа и финозърнеста шкурка за довършителна работа. Най-добре е да изберете типа шкурка по метода на пробата и грешката.
- Когато завършвате полирането, намалете натиска върху шлифовъчния инструмент и го повдигнете над обработваната повърхност и едва тогава го изключете.

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация, изключете захранващия кабел от контакта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се машината да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте уреда с четка или го продухвайте със състен въздух с ниско налягане. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя от квалифицирано лице.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

СМЯНА/ПОДМЯНА НА РАБОТНИЯ КРАК

В зависимост от вашите нужди и вида на извършваната работа използвайте подходящото работно стъпало Фиг. B3, B4, B5. Видовете работни крачета, доставени с машината, са показани на фиг. B3, B4, B5

- За да смените работното стъпало, отстранете фиксиращите винтове фиг. B2 на работното стъпало фиг. A4.
- Извадете и поставете на мястото му крачето.
- Затегнете фиксиращите винтове.

Повреденото работно стъпало трябва да се замени незабавно.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно. Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всеки вид повреда трябва да се отстранява от оторизирани сервизен център на производителя.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Случайна орбитална шлайфмашина 59G322	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V 50 Hz
Номинална мощност	240 W
Макс. Брой на осцилациите	13000 мин ⁻¹
Размери на шлифовъчната подложка	100x110 mm
Дължина на захранващия кабел	3 m
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	II
Тегло	1,4 kg
Година на производство	2025
59G322 указва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_{h1} = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} нивото на звуковата мощност L_{WA} , където К означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_{h1} (където К означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} стойността на вибрационното ускорение a_{h1} , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_{h1} може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на съоръжението. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграма и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Poland и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Осцилирача шлайфмашина

Модел: 59G322

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите

на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е посната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX Poland

Варшава, 2022-05-13

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

ОРБИТАЛ САНДЕР

59G322

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСА УПОЗОРЕЊА ЗА ОРБИТАЛНУ БРУСИЛИЦУ

Држите електрични алат за изоловане површине јер брушење површина може доћи у контакт са сопственом жицом. Оштећење и/или живее и/или, жице може довести до изложених металних делова електричног алата постаје и/или живо и/или, и може струјни удар оператора.

Приликом брушења дрвених и металних површина, нпр. Обојених бојама на бази олова, могу настати штетне / токсичне прашине. Контакт са или удисање таквих прашине може угрозити здравље оператора или посматрача. Мора се користити одговарајућа лична заштитна опрема као што су респиратори, заштитне наочаре. Систем за усисавање прашине мора бити повезан.

ПРЕ УПОТРЕБЕ БРУСИЛИЦЕ

- Држите брусилу сигурно са обе руке током употребе.
- Пре него што укључите брусилу, уверите се да брусни папир не додирује материјал на којем се ради.
- Пре него што укључите брусилу, проверите да ли је брусни папир сигурно фиксиран и да су полуге за стежање папира у положају стежања папира.
- Не дирајте делове брусиле који су у покрету.
- Не спуштајте брусилу након што сте је искључили пре него што су њени покретни делови заустављени.
- Користите заштитну маску ако се прашина ствара током брушења. Прашина од брушења површина обојених оловном бојом, одређене врсте дрвета и метала је штетна.
- Труднице и деца не би требало да улазе у просторију у којој се брусилуком уклања боја која садржи оловна једињења.
- Немојте јести, пити или пушити у просторији у којој се брусилуком уклања боја која садржи оловна једињења.
- Треба избегавати употребу дугих продужних каблова.

КАДА КОРИСТИТЕ БРУСИЛИЦУ

- Увек носите заштиту од буке, штитнике за уши и респиратор када радите са брусилуком.
- Брусилуца није погодна за мокри рад.
- Пре него што прикључите брусилу на електричну мрежу, проверите да дугме прекидача није у укљученом положају.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусиле.
- Користите наочаре или наочаре када управљате брусилуком изнад главе оператора.
- Приликом руковања брусилуком, не вршите претерани притисак на млин који би могао да изазове млин да се заустави.

ПАЖЊА : Уређај је намењен за рад у затвореном простору.

Упркос инхерентно безбедном дизајну, употреби безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од заосталих повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Осцилирајуће брусиле су ручни електрични алати са изолацијом класе ИИ. Машине покрећу једнофазни комутаторски мотор. Орбитална брусилуца је дизајнирана за брушење и полирање дрвених, металних, пластичних и других сличних површина помоћу абразивног папира одговарајуће градације. Захваљујући употреби различитих облика радних ногу, омогућава рад чак и на тешко доступним местима. Подручја употребе обухватају извођење реноваторских и грађевинских радова, као и све радове у области самосталне аматерске активности (ДИИ).

Брусилуца се не сме користити за брушење материјала који садрже магнезијум, азбест или површине обложене гипсом.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Следећа нумерација се односи на компоненте машине приказане на графичким страницама овог приручника.

- Свитцх
- Гриндер ручка
- Дуст прикупљање контејнера
- Дуст екстракција лука
- Велцро -тип радна површина
- Брусни папир стезалка

* Могу се појавити неслагања између илустрације и производа.

ОБАШЉЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

- ПАЖЊА : Предузмите посебне мере предострожности!
- Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
- Друга класа заштите.
- Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину).
- Искључите јединицу пре поправке.
- Користите заштитну одећу.
- Протецт јединицу од влаге.
- До не дозвољавају деци приступ алату.
- Ознака сертификације за украјинско тржиште.
- Ознака сертификације ЕАС.

ОПРЕМА И ПРИБОР

Правоугаона, троугласта, квадратна радна површина (мантирана на машини)
- 3 ком.
Контејнер са кесом за сакупљање прашине
-1 ком.
Абразивни папир, 3 ком. за сваку брусну подлогу (различите градације) -9 ком.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

ИЗБОР АБРАЗИВНОГ ПАПИРА

Крупнозрнати брусни папир погодан је за грубу обраду већине материјала, док се финији папир користи за завршне радове.

- Када површина није равна, почните са крупнозрнатим папиром и наставите док површина не буде равномерна.
- Затим користите средње зрнати папир да бисте уклонили трагове који су остали радећи са крупнозрнатим папиром.
- На крају, користите ситнозрнати папир да бисте завршили операцију завршне обраде.

БРУСНИ ПАПИР АПЛИКАЦИЈА

Брусилица има радну ногу са оном што је познато као чичак затварач, који омогућава да се брусни папир лако и брзо мења.

- Донесите шмиргл близу радног стопала **Фиг. А5** тако да се његове рупе поклапају са онима на радној нози брусилице и притисните доле како би се осигурало ефикасно вађење прашине.
- Да бисте уклонили брусни папир, нагните га на једну страну, а затим повуците.

Користите перфорирани абразивни папир, тако да прашина може да достигне систем за екстракцију прашине кроз рупе у радном стопалу. Пре сваке промене брусног папира, брусну подлогу треба очистити уклањањем прашине и свих загађивача са брусне подлоге четком или четком, на пример. Поред тога, брусилица има стезне стезаљке за брусни папир за квадратне или правоугаоне ноге када се користи брусни папир који није дизајниран да буде стегнут чичак.

- Изаберите градицију брусног папира која одговара предвиђеном раду.
- Трљајте глатку страну папира о ивицу, као што је сто, да онекшате папир.
- Отпустите стезаљке за монтажу брусним папиром (5) (сл. Б).
- Поставите брусни папир на ногу брусног папира (4).
- Уверите се да су рупе у брусном папиру и брусној стопици (4) потпуно поравнате.
- Прекоплите оба краја брусног папира преко ивица брусне ноге.
- Затегните стезаљке за стезање брусним папиром (5).
- Уверите се да је брусни папир сигурно стегнут.

Брусни папир мора чврсто стати на ногу брусне стопице. Не сме бити никаквог заштица. Ако се папир извуче током брушења, лабавост мора бити уклоњена, што ће знатно продужити век трајања уграђене траке брусног папира.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

Орбитална брусилица је опремљена кутијом за сакупљање прашине како би радна површина била чиста.

- Уметните држач посуде за прашину (3) у отвор за усавањање прашине (2) и причврстите окретањем удесно (сл. Ц).
- Проверите да ли је контејнер за прашину сигурно постављен на отвор за излаз прашине лаганим повлачењем на посуду за прашину (контејнер за прашину је запечатен гуменим О-прстеном).

Врећа за прашину се налази у пластичном кућишту посуде за прашину (3). Да бисте га испразнили, склизните са задњег дела пластичног кућишта (слика Д), уклоните кесу за прашину са монтаже и уклоните њен садржај. Врећа за прашину је постављена обрнутим редоследом од њеног уклањања.

Рад и одржавање брусилице

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Мрежни напон мора одговарати напону наведеном на плочици брусилице.

Укључите - укључите прекидач за укључивање / искључивање (1) на поз. И (Сл. Е).
Искључивање - пребаците прекидач (1) на поз. О.

РАД СА ОРБИТАЛНОМ БРУСИЛИЦОМ

- Током рада, цела површина за брушење радне ноге мора да почива на радној површини.
- Нанесите умерен притисак на брусилицу, померајући га преко радног предмета ротирајућим покретом, било попречно или уздужно.
- Користите грубозрнати брусни папир за грубе радове и ситнозрнати брусни папир за завршне радове. Најбоље је да изаберете врсту брусног папира од покушаја и грешака.
- Када завршите полирање, смањите притисак на брусилицу и подигните га изнад површине која се ради на и тек онда искључите.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада, искључите кабл за напајање из електричне утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење машине одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај четком или га дувајте компримованим ваздухом под ниским притиском. Немојте користити средства за чишћење или раствараче јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање моторних четкица од стране квалификоване особе.
- Уређај увек чувајте на сувом месту ван домаћаја деце.

ПРОМЕНА / ЗАМЕНА РАДНЕ НОГЕ

У зависности од ваших потреба и врсте посла који треба обавити, користите одговарајућу радну ногу **Сл. В3, В4, В5**. Врсте радних ногу испоручених са машином приказане су на **сл. В3, В4, В5**.

- Да бисте заменили радну ногу, уклоните причврсне вијке **сл. В2** на радној нози **сл. А4**.
- Уклоните и замените стопало.
- Затегните причврсне вијке.

Оштећена радна нога мора се одмах заменити.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.

Замену карбонских четкица треба да врши само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Било коју врсту грешке треба да поправи овлашћени сервисни центар произвођача.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Случајна орбитална брусилица 59G322	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V 50 Hz
Номинална снага	240 W
Макс. Број осцилација	13000 ^{мин-1}
Димензије брусне подлоге	100x110 мм
Дужина кабла за напајање	3 м
Степен заштите	IPX0
Класа заштите	II
Тежину	1,4 кг
Година производње	2025
59G322 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	LpA = 75 дБ (А) K = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	LwA = 86 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	ax = 12.181 m/s2K = 1.5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска LpA и ниво звучне снаге LwA (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује јединица описане су вредношћу убрзања вибрација a (x) (где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска LpA, ниво звучне снаге LwA и вредност убрзања вибрација која је дата у овим упутствима мерењу су у складу са EN 62841-1. Дати ниво вибрација ах може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се опрема користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода. Да бисте се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су цикличко одржавање машина и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпада електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну пријетњу животну средини и људском здрављу.

©"ГТХ Поланд Спółка з ограниченом одповидаљносносно©" Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Полораница 2/4 (у даљем тексту ©"ГТКС Полска©") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту ©"Приручник©"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграм итд., Задржана. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту ©"Приручник©"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов садржај, припадају искључиво ГТКС Полска и подлежу правој заштити према Закоњу од фебруара КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

МЕТАФРАЗ ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ

ORBITAL SANDER 59G322

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες του, καθώς η επιφάνεια λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο το σώμα του. Η βλάβη του "ηλεκτροφόρου" καλωδίου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να τεθούν υπό "τάση" και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, π.χ. βαμμένων με χρώματα με βάση το μολύβδο, ενδέχεται να δημιουργηθούν επιβλαβείς/τοξικές σκόνης. Η επαφή με αυτές τις σκόνης ή η εισπνοή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή ή των παρευρισκομένων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, όπως αναπνευστήρες, γυαλιά ασφαλείας. Πρέπει να είναι συνδεδεμένο ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο δεν ακουμπάει το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σταθερά στερεωμένο και ότι οι μοχλοί σύσφιξης χαρτιού βρίσκονται στη θέση σύσφιξης χαρτιού.
- Μην αγγίζετε μέρη του τριβείου που βρίσκονται σε κίνηση.
- Μην αφήνετε το τριβείο μετά την απενεργοποίησή του πριν σταματήσουν τα κινούμενα μέρη του.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα εάν κατά τη διάρκεια της λείανσης δημιουργείται σκόνη. Η σκόνη από το τρίψιμο επιφανειών βαμμένων με μολύβδουχο χρώμα, ορισμένων τύπων ξύλου και μετάλλων είναι επιβλαβής.
- Οι έγκυες γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε σε χώρο όπου αφαιρείται με τριβείο βαφή που περιέχει ενώσεις μολύβδου.
- Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση μακρών καλωδίων προέκτασης.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΡΙΒΕΙΟ

- Φοράτε πάντα ωτοασπίδες προστασίας από τον θόρυβο και αναπνευστική συσκευή όταν εργάζεστε με το τριβείο.
- Το τριβείο δεν είναι κατάλληλο για υγρή εργασία.
- Πριν συνδέσετε το τριβείο στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι το κουμπί του διακόπτη δεν βρίσκεται στη θέση on.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο ρεύματος του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του λειαντήρα.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε τον λειαντήρα πάνω από το κεφάλι του χειριστή.

- Όταν χειρίζεστε τον μύλο, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον μύλο, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του μύλου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Οι ταλαντευόμενοι μύλοι είναι ηλεκτρικά εργαλεία χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Τα μηχανήματα κινούνται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Ο τροχοδρόμος έχει σχεδιαστεί για λείανση και στίλβωση ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών και άλλων παρόμοιων επιφανειών με χρήση λειαντικού χαρτιού κατάλληλης διαβάθμισης. Χάρη στη χρήση ποδιών εργασίας διαφορετικού σχήματος, επιτρέπει την εργασία ακόμη και σε δυσπρόσιτες περιοχές. Οι τομές χρήσης περιλαμβάνουν την εκτέλεση εργασιών ανακίνησης και κατασκευής, καθώς και όλες τις εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Ο λειαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άλεση υλικών που περιέχουν μαγνήσιο, αμιάντο ή επιφάνειες με επικάλυψη γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η ακόλουθη αριθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα του μηχανήματος που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

- 1.Εναλλαγή
- 2.Λαβή του μύλου
- 3.Δοχείο συλλογής σκόνης
- 4.Θύρα αναρρόφησης σκόνης
- 5.Επιφάνεια εργασίας τύπου Velcro
- 6.Σφιγκτήρας χαρτιού λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ της απεικόνισης και του προϊόντος.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ

ΤΩΝ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:



- 1.ΠΡΟΣΟΧΗ: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις!
- 2.Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
- 3.Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
- 4.Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
- 5.Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν από την επισκευή.
- 6.Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό.
- 7.Προστατεύστε τη μονάδα από την υγρασία.
- 8.Μην επιτρέπετε στα παιδιά να έχουν πρόσβαση στο εργαλείο.
9. Σήμα πιστοποίησης της αγοράς της Ουκρανίας.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ορθογώνια, τριγωνική, τετράγωνη επιφάνεια εργασίας (τοποθετημένη στο μηχανήμα) - 3 τεμ.

Δοχείο με σκούλα συλλογής σκόνης - 1 τεμ.

Χαρτί λείανσης, 3 τεμάχια για κάθε μαξιλάρι λείανσης (διαφορετικές διαβαθμίσεις)-9 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ

Το χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο είναι κατάλληλο για την εκχόνδριση των περισσότερων υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο χαρτί χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος.

- Όταν η επιφάνεια δεν είναι ομοιόμορφη, ξεκινήστε με χονδρόκοκκο χαρτί και συνεχίστε μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.

- Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε χαρτί μεσαίου κόκκου για να αφαιρέσετε τα σημάδια που αφήνει η εργασία με χονδρόκοκκο χαρτί.
- Τέλος, χρησιμοποιήστε λεπτόκοκκο χαρτί για να ολοκληρώσετε το φινιρίσμα.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Το τριβείο διαθέτει ένα πόδι εργασίας με το λεγόμενο Velcro, το οποίο επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του χαρτιού λείανσης.

- Φέρτε το γυαλόχαρτο κοντά στο πόδι εργασίας **Εικ. Α5** έτσι ώστε οι σπές του να συμπιπνόν με εκείνες του ποδιού εργασίας του τριβείου και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.
- Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, γείρετε το προς τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Χρησιμοποιήστε διάτρητο λειαντικό χαρτί, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών στο πόδι εργασίας. Πριν από κάθε αλλαγή λειαντικού χαρτιού, το μαξιλάρι λείανσης πρέπει να καθαρίζεται αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν ρυτίδες από το μαξιλάρι λείανσης με μια βούρσα ή ένα πινέλο, για παράδειγμα.

Επιπλέον, το τριβείο διαθέτει σφινκτήρες σύσφιξης χαρτιού λείανσης για τετράγωνα ή ορθογώνια πόδια όταν χρησιμοποιείτε χαρτί λείανσης που δεν έχει σχεδιαστεί για να στερεωθεί με Velcro.

- Επιλέξτε την κατάλληλη διαβάθμιση χαρτιού λείανσης για την προβλεπόμενη εργασία.
- Τρίψτε τη λεία πλευρά του χαρτιού πάνω σε μια άκρη, όπως ένα τραπέζι, για να μαλακώσει το χαρτί.
- Χαλαρώστε τους σφινκτήρες στερέωσης του γυαλόχαρτου (5) (**Εικ. Β**).
- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο στο πόδι του γυαλόχαρτου (4).
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές στο γυαλόχαρτο και στο πόδι γυαλόχαρτου (4) είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες.
- Διπλώστε τα τα δύο άκρα του γυαλόχαρτου πάνω από τις άκρες του ποδιού λείανσης.
- Σφίξτε τους σφινκτήρες σύσφιξης του γυαλόχαρτου (5).
- Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο έχει στερεωθεί με ασφάλεια.

Το γυαλόχαρτο πρέπει να εφαρμόζει σφικτά στο πόδι της μηχανής λείανσης. Δεν πρέπει να υπάρχει καθόλου χαλάρωση. Εάν το χαρτί τραβηχτεί κατά τη διάρκεια της λείανσης, πρέπει να αφαιρεθεί η χαλαρότητα, γεγονός που θα παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της τοποθετημένης λωρίδας γυαλόχαρτου.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Το περιστροφικό τριβείο είναι εξοπλισμένο με κουτί συλλογής σκόνης για να διατηρείται καθαρή η επιφάνεια εργασίας.

- Τοποθετήστε τη θήκη του δοχείου σκόνης (3) στη θύρα εξαγωγής σκόνης (2) και ασφαλίστε την περιστρέφοντας προς τα δεξιά (**Εικ. C**).
- Ελέγξτε ότι το δοχείο σκόνης έχει τοποθετηθεί καλά στη θύρα εξαγωγής σκόνης, τραβώντας ελαφρά το δοχείο σκόνης (το δοχείο σκόνης σφραγίζεται με έναν ελαστικό δακτύλιο O).

Η σακούλα σκόνης τοποθετείται στο πλαστικό περίβλημα του δοχείου σκόνης (3). Για να την αδειάσετε, σύρετε το πίσω μέρος του πλαστικού περιβλήματος (**Σχ. D**), αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από τη στήριξη της και αφαιρέστε το περιεχόμενό της. Η τοποθέτηση της σακούλας σκόνης γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεσή της.

Λειτουργία και συντήρηση του τριβείου

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του λειαντικού.

Ενεργοποίηση - γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στη θέση pos. I (**Σχ. E**).

Απενεργοποίηση - γυρίστε το διακόπτη (1) στη θέση pos. O.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΡΟΧΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ολόκληρη η επιφάνεια λείανσης του ποδιού εργασίας πρέπει να ακουμπάει στην επιφάνεια εργασίας.
- Εφαρμόστε μέτρια πίεση στο τριβείο, μετακινώντας το πάνω στο τεμάχιο εργασίας με περιστροφική κίνηση, είτε εγκάρσια είτε διαμήκως.
- Χρησιμοποιήστε χονδρόκοκκο γυαλόχαρτο για χονδροειδείς εργασίες και λεπτόκοκκο γυαλόχαρτο για εργασίες φινιρίσματος. Είναι καλύτερο να επιλέξετε τον τύπο του γυαλόχαρτου με δοκιμή και σφάλμα.
- Όταν τελειώσετε το γυάλισμα, μειώστε την πίεση στο τριβείο και ανασηκώστε το πάνω από την επιφάνεια που επεξεργάζεστε και μόνο τότε σβήστε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το μηχάνημα αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη μονάδα με μια βούρσα ή τη φουξίτη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού στο περίβλημα του μοτέρ για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μοτέρ.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, αναθέστε τον έλεγχο της κατάστασης των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα σε εξειδικευμένο άτομο.
- Αποθηκεύετε πάντα τη μονάδα σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΛΛΑΓΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ανάλογα με τις ανάγκες σας και το είδος της εργασίας που πρόκειται να εκτελέσετε, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο πόδι εργασίας **Εικ. B3, B4, B5**. Οι τύποι των ποδιών εργασίας που παρέχονται με το μηχάνημα φαίνονται στην **Εικ. B3, B4, B5**.

- Για να αντικαταστήσετε το πόδι εργασίας, αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης **Εικ. B2** στο πόδι εργασίας **Εικ. A4**.
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το πόδι.
- Σφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Ένα κατεστραμμένο πόδι εργασίας πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΟΎΧΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθιστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.

Η αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Κάθε είδους βλάβη πρέπει να επισκευάζεται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τριβείο τυχαίας τροχιάς 59G322	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	240 W
Μεγ. Αριθμός ταλαντώσεων	13000 min ⁻¹
Διαστάσεις του μαξιλαριού λείανσης	100x110 mm
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	3 m
Βαθμός προστασίας	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	1,4 kg
Έτος κατασκευής	2025
Το 59G322 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_w = 12,181 \text{ m/s}^2 \text{K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκτεμύονται από το συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_w όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_w που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_w μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την πρωταρχική χρήση του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006, αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Βαρσοβία: Προϊόν: Ταλαντευόμενος μύλος
Μοντέλο: 59G322

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2:2014,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1- EN 61000-3-3:2013+A1+A2,

IEC 62321-1:2013- IEC 62321-2:2013- IEC 62321-3-1:2013- IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV- IEC 62321-5:2013,

IEC 62321-6:2015- IEC 62321-7-1:2015- IEC 62321-7-2:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της GTX Poland

Βαρσοβία, 2022-05-13

(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

ORBITAAL ZANDER 59G322

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

VOOR

VLAKSCHUURMACHINES

Houd het elektrische apparaat bij de geïsoleerde oppervlakken vast, omdat het schuurvlak in contact kan komen met zijn eigen draad. Beschadiging van de 'stroomvoerende' draad kan resulteren in blootliggende metalen delen van het elektrische apparaat die 'onder stroom' komen te staan en de bediener kunnen elektrocuteren. Bij het schuren van houten en metalen oppervlakken, bijv. geverfd met loodhoudende verf, kan schadelijk/toxisch stof vrijkomen. Contact met of inademing van dergelijk stof kan de gezondheid van de gebruiker of omstanders in gevaar brengen. Er moeten geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt, zoals ademhalingsapparatuur en veiligheidsbrillen. Er moet een stofzuigsysteem worden aangesloten.

VOORDAT U DE SCHUURMACHINE GEBRUIKT

- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast tijdens het gebruik.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier het te bewerken materiaal niet raakt.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed vastzit en dat de papierklemhendels in de papierklemstand staan.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Zet de schuurmachine na het uitschakelen niet neer voordat de bewegende delen zijn gestopt.
- Gebruik een beschermingsmasker als er stof vrijkomt tijdens het schuren. Stof van het schuren van oppervlakken met loodverf, bepaalde houtsoorten en metaal is schadelijk.
- Zwangere vrouwen en kinderen mogen niet in een ruimte komen waar verf met loodverbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Niet eten, drinken of roken in een ruimte waar verf met loodhoudende verbindingen wordt verwijderd met een schuurmachine.
- Het gebruik van lange verlengsnoeren moet worden vermeden.

BIJ GEBRUIK VAN EEN SCHUURMACHINE

- Draag altijd geluiddempende oorkappen en een ademhalingsstoel wanneer u met de schuurmachine werkt.
- De schuurmachine is niet geschikt voor nat werk.
- Controleer voordat u de schuurmachine aansluit op het lichtnet of de schakelknop niet in de aan-stand staat.
- Houd het netsnoer van de machine altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.
- Gebruik een veiligheidsbril als u de slijpmachine boven het hoofd van de gebruiker bedient.
- Oefen bij het hanteren van de slijpmachine geen overmatige druk uit op de slijpmachine waardoor deze zou kunnen stoppen.

ATTENTIE: Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

CONSTRUCTIE EN BEOOGD GEBRUIK

Oscillerende slijpmachines zijn handgereedschappen met isolatieklasse II. De machines worden aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De vlakschuurmachine is ontworpen voor het schuren en polijsten van houten, metalen, kunststof en andere soortgelijke oppervlakken met schuurpapier van de juiste gradatie. Dankzij het gebruik van verschillend gevormde werkvoeten kan zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen worden gewerkt. Toepassingsgebieden zijn onder andere het uitvoeren van renovatie- en bouwwerkzaamheden, evenals alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De slijpmachine mag niet worden gebruikt voor het slijpen van materialen die magnesium, asbest of met gips beklede oppervlakken bevatten.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Schakelaar
2. Handgreep slijpmachine
3. Stofopvangbak
4. Poort voor stofafzuiging
5. Klittenband werkoppervlak
6. Schuurpapierklem

* Er kunnen verschillen optreden tussen de illustratie en het product.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10

1. ATTENTIE: Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Tweede beschermingsklasse.
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
5. Trek de stekker uit het stopcontact voor reparatie.
6. Gebruik beschermende kleding.
7. Bescherm het apparaat tegen vocht.
8. Laat kinderen niet bij het apparaat komen.
9. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.
10. EAC-certificeringsmerk.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

Rechthoekig, driehoekig, vierkant werkblad (gemonteerd op de machine) - 3 st.

Container met stofopvangzak - 1 st.

Schuurpapier, 3 stuks voor elke schuurzool (verschillende gradaties)- 9 stuks.

VOORBEREIDING VAN HET WERK

KEUZE VAN SCHUURPAPIER

Grofkorrelig schuurpapier is geschikt voor het opruwen van de meeste materialen, terwijl fijnkorrelig papier wordt gebruikt voor afwerkingswerkzaamheden.

- Als het oppervlak niet egaal is, begin dan met grofkorrelig papier en ga door tot het oppervlak egaal is.
- Gebruik dan schuurpapier met een gemiddelde korrel om de sporen te verwijderen die achtergebleven zijn bij het werken met grofkorrelig papier.
- Gebruik ten slotte fijnkorrelig papier om de afwerking af te ronden.

SCHUURPAPIER AANBRENGEN

De schuurmachine heeft een werkvoet met een zogenaamde klittenbandsluiting, waarmee het schuurpapier gemakkelijk en snel kan worden verwisseld.

- Breng het schuurpapier dicht bij de werkvoet **Fig. A5** zodat de gaten ervan samenvallen met die op de werkvoet van de schuurmachine en druk naar beneden om een effectieve stofafzuiging te garanderen.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het naar één kant en trekt u eraan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofafzuigstelsel kan bereiken via de gaten in de werkvoet. Voor elke schuurpapierwissel moet het schuurplateau worden gereinigd door stof en andere verontreinigingen van het schuurplateau te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

Daarnaast heeft de schuurmachine klemklemmen voor schuurpapier voor vierkante of rechthoekige voeten wanneer je schuurpapier gebruikt dat niet ontworpen is om vastgeklemd te worden met klittenband.

- Kies de schuurpapiergradatie die geschikt is voor het beoogde werk.
- Wrijf de gladde kant van het papier tegen een rand, zoals een tafel, om het papier zachter te maken.

- Maak de bevestigingsklemmen van het schuurpapier los **(5) (fig. B)**.
- Plaats het schuurpapier op de schuurpapiervoet **(4)**.
- Zorg ervoor dat de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet **(4)** volledig uitgelijnd zijn.
- Vouw beide uiteinden van het schuurpapier over de randen van de schuurvoet.
- Draai de klemmen van het schuurpapier **(5)** vast.
- Zorg ervoor dat het schuurpapier goed vastgeklemd zit.

Het schuurpapier moet strak op de schuurmachinevoet passen. Er mag geen speling zijn. Als het papier eruit trekt tijdens het schuren, moet de speling worden verwijderd, wat de levensduur van de gemonteerde schuurpapierstrook aanzienlijk zal verlengen.

STOFAFZUIGING

De vlakschuurmachine is uitgerust met een stofopvangbak om het werkoppervlak schoon te houden.

- Steek de houder van het stofreservoir **(3)** in de stofafzuigaansluiting **(2)** en zet deze vast door naar rechts te draaien **(afb. C)**.
- Controleer of het stofreservoir goed op de stofuitlaatpoort zit door licht aan het stofreservoir te trekken (het stofreservoir is afgedicht met een rubberen O-ring).

De stofzak wordt in de plastic stofcontainerbehuizing **(3)** geplaatst. Om hem te legen, schuif je het achterste deel van de plastic behuizing eraf **(Fig. D)**, haal je de stofzak uit de bevestiging en verwijder je de inhoud. De stofzak wordt gemonteerd in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

Bediening en onderhoud van de schuurmachine

IN-/UITSCHAKELEN

De netspanning moet overeenkomen met de aangegeven spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.

Inschakelen - zet de aan/uit schakelaar **(1)** op pos. I **(Fig. E)**.

Uitschakelen - zet de schakelaar **(1)** op pos. O.

WERKEN MET DE VLAKSCHUURMACHINE

- Tijdens het gebruik moet het volledige schuuroppervlak van de werkvoet op het werkoppervlak rusten.
- Oefen gematigde druk uit op de schuurmachine en beweeg deze met een draaiende beweging over het werkstuk, dwars of in de lengterichting.
- Gebruik grofkorrelig schuurpapier voor grof werk en fijnkorrelig schuurpapier voor nabewerking. Het type schuurpapier kun je het beste proefondervindelijk kiezen.
- Als je klaar bent met polijsten, verminder dan de druk op de schuurmachine en til hem op boven het oppervlak waaraan gewerkt wordt en schakel hem dan pas uit.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een borstel of blaas het schoon met perslucht onder lage druk. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Maak de ventilatieleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Laat de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon als er overmatige vonken ontstaan op de commutator.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN VAN DE VOET

Gebruik, afhankelijk van uw behoeften en het soort werk dat moet worden uitgevoerd, de juiste werkvoet **Afb. B3, B4, B5**. De soorten meegeleverde werkvoeten zijn afgebeeld in **afb. B3, B4, B5**.

- Voor het vervangen van de werkvoet moeten de bevestigingsschroeven **fig. B2** op de werkvoet **fig. A4**.
- Verwijder de voet en plaats hem terug.
- Draai de bevestigingsschroeven vast.

Een beschadigde werkvoet moet onmiddellijk worden vervangen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gescheurde koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijkertijd. Het vervangen van koolborstels mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen. Elk type storing moet worden gerepareerd door het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

SPECIFICATIES

Excentrische schuurmachine 59G322	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V 50 Hz
Nominaal vermogen	240 W
Max. Aantal oscillaties	13000 min ⁻¹
Afmetingen van schuurzool	100x110 mm
Lengte netsnoer	3 m
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Gewicht	1,4 kg
Jaar van fabricage	2025
59G322 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

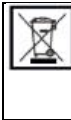
GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEGENS

Geluidsdruk niveau	L _{PA} = 75 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} = 86 dB(A) K = 3 dB(A)
Waarde trillingsversnelling	a _n = 12,181 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). Het geluidsdruk niveau L_{PA}, het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor vergelijking van apparatuur en voor voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen. Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als de apparatuur wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere arbeidsmiddelen, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode. Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn. Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangegeven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-straat 2/4
02-285 Warschau
Product: Oscillerende slijpmachine

Model: 59G322

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4-2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteit Vertegenwoordiger van GTX Polan

Warschau, 2022-05-13

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

LIXEIRA ORBITAL
59G322

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A LIXADEIRA ORBITAL

Segure a ferramenta eléctrica pelas suas superfícies isoladas, uma vez que a superfície de lixar pode entrar em contacto com o seu próprio fio. A danificação do fio "sob tensão" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica fiquem "sob tensão" e podem eletrocutar o operador.

Ao lixar superfícies de madeira e metal, por exemplo, pintadas com tintas à base de chumbo, podem ser geradas poeiras nocivas/tóxicas. O contacto ou a inalação dessas poeiras pode pôr em perigo a saúde do operador ou das pessoas que se encontrem nas proximidades. Deve ser utilizado equipamento de proteção individual adequado, como respiradores e óculos de proteção. Deve ser ligado um sistema de extração de poeiras.

ANTES DE UTILIZAR A LIXADEIRA

- Segure firmemente a lixadeira com as duas mãos durante a utilização.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa não está a tocar no material a ser trabalhado.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem fixa e que as alavancas de fixação do papel estão na posição de fixação do papel.
- Não toque nas partes da lixadeira que estão em movimento.
- Não pouse a lixadeira depois de a desligar antes de as suas partes móveis terem parado.
- Utilize uma máscara de proteção se forem geradas poeiras durante a lixagem. As poeiras provenientes da lixagem de superfícies pintadas com tinta de chumbo, de certos tipos de madeira e de metal são nocivas.
- As mulheres grávidas e as crianças não devem entrar numa sala onde a tinta que contém compostos de chumbo é removida com uma lixadeira.

- Não coma, beba ou fume numa sala onde a tinta contendo compostos de chumbo esteja a ser removida com uma lixadeira.
- Deve ser evitada a utilização de cabos de extensão compridos.

QUANDO UTILIZAR UMA LIXADEIRA

- Use sempre protectores de ruído e um respirador quando trabalhar com a lixadeira.
- A lixadeira não é adequada para trabalhos com água.
- Antes de ligar a lixadeira à rede eléctrica, verifique se o botão de ligação não está na posição de ligado.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadora.
- Utilize óculos de protecção ou óculos de protecção quando operar a lixadeira acima da cabeça do operador.
- Quando manusear a rebarbadora, não exerça pressão excessiva sobre a rebarbadora que possa provocar a paragem da mesma.

ATENÇÃO: O aparelho destina-se a ser utilizado em interiores.

Apesar da concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de protecção adicionais, existe sempre um risco de ferimentos residuais durante o funcionamento.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

As rebarbadoras oscilantes são ferramentas eléctricas manuais com isolamento de classe II. As máquinas são acionadas por um motor de comutador monofásico. A lixadeira orbital foi concebida para lixar e polir superfícies de madeira, metal, plástico e outras superfícies semelhantes, utilizando papel abrasivo de graduação adequada. Graças à utilização de pés de trabalho de várias formas, permite trabalhar mesmo em zonas de difícil acesso. As áreas de utilização incluem a execução de trabalhos de renovação e construção, bem como todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

A rebarbadora não deve ser utilizada para rebarbar materiais que contenham magnésio, amianto ou superfícies revestidas com gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração seguinte refere-se aos componentes da máquina apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. Interruptor
2. punho da rebarbadora
3. recipiente de recolha de pó
4. porta de extração de poeiras
5. superfície de trabalho tipo velcro
6. grampo para papel de lixa

* Podem ocorrer discrepâncias entre a ilustração e o produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1. ATENÇÃO: Tomar precauções especiais!
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. segunda classe de protecção.
4. usar equipamento de protecção individual (óculos de protecção, protecção auricular, máscara anti-pó).
5. desligar a ficha da tomada antes de efetuar reparações.
6. usar vestuário de protecção.
7. proteger o aparelho da humidade.
8. Não permitir o acesso de crianças à ferramenta.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano.
10. Marca de certificação EAC.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

Superfície de trabalho retangular, triangular, quadrada (montada na máquina) - 3 peças.

Recipiente com saco de recolha de pó - 1 unid.
Papel abrasivo, 3 unidades para cada almofada de lixagem (diferentes graduações) - 9 unidades.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

SELECÇÃO DO PAPEL ABRASIVO

A lixa de grão grosso é adequada para desbastar a maioria dos materiais, enquanto a lixa de grão mais fino é utilizada para trabalhos de acabamento.

- Quando a superfície não está uniforme, comece com papel de grão grosso e continue até a superfície ficar uniforme.
- Em seguida, utilize papel de granulação média para remover as marcas deixadas pelo trabalho com papel de granulação grossa.
- Por fim, utilize uma lixa de grão fino para completar a operação de acabamento.

APLICAÇÃO DO PAPEL DE LIXA

A lixadora tem um pé de trabalho com o chamado fecho de velcro, que permite mudar a folha de lixa de forma fácil e rápida.

- Aproximar a lixa do pé de trabalho Fig. A5 de modo a que os seus orifícios coincidam com os do pé de trabalho da lixadora e pressionar para baixo para garantir uma extração eficaz do pó.
- Para retirar a lixa, incline-a para um lado e puxe-a.

Utilize papel abrasivo perfurado para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios do pé de trabalho. Antes de cada mudança de papel de lixa, a almofada de lixa deve ser limpa, removendo o pó e quaisquer contaminantes da almofada de lixa com uma escova ou pincel, por exemplo.

Além disso, a lixadeira possui grampos de fixação do papel de lixa para pés quadrados ou rectangulares quando se utiliza papel de lixa que não foi concebido para ser fixado com velcro.

- Selecione a graduação de papel de lixa adequada para o trabalho pretendido.
- Esfregar o lado liso da lixa contra uma aresta, como uma mesa, para amolecer a lixa.
- Desapertar os grampos de montagem da lixa (5) (fig. B).
- Coloque a lixa no pé de lixa (4).
- Certifique-se de que os orifícios da lixa e do pé de lixa (4) estão completamente alinhados.
- Dobre ambas as extremidades da lixa sobre os bordos do pé de lixa.
- Aperte os grampos de fixação da lixa (5).
- Certifique-se de que a lixa está bem presa.

A folha de lixa deve encaixar bem no pé da máquina de lixar. Não deve haver qualquer folga. Se a folha de lixa se soltar durante a lixagem, é necessário eliminar a folga, o que prolonga consideravelmente a vida útil da tira de lixa montada.

EXTRACÇÃO DE PÓ

A lixadeira orbital está equipada com uma caixa de recolha de pó para manter a superfície de trabalho limpa.

- Insira o suporte do recipiente de pó (3) no orifício de extração de pó (2) e fixe-o rodando-o para a direita (fig. C).
- Verifique se o recipiente de pó está bem assente no orifício de saída de pó, puxando ligeiramente o recipiente de pó (o recipiente de pó está selado com um O-ring de borracha).

O saco de pó é colocado na caixa de plástico do depósito de pó (3). Para o esvaziar, deslize a parte traseira da caixa de plástico (Fig. D), retire o saco do pó do seu suporte e retire o seu conteúdo. O saco de pó é colocado na ordem inversa à da sua remoção.

Funcionamento e manutenção da lixadeira

LIGAR/DESLIGAR

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na placa de características da lixadora.

Ligar - colocar o interruptor de ligar/desligar (1) na pos. I (Fig. E).

Desligar - colocar o interruptor (1) na posição O. O.

TRABALHAR COM A LIXADEIRA ORBITAL

- Durante o funcionamento, toda a superfície de lixagem do pé de trabalho deve assentar sobre a superfície de trabalho.
- Aplique uma pressão moderada na lixadeira, movendo-a sobre a peça de trabalho com um movimento rotativo, quer transversal quer longitudinalmente.
- Utilizar uma lixa de grão grosso para trabalhos grosseiros e uma lixa de grão fino para trabalhos de acabamento. É melhor seleccionar o tipo de lixa por tentativa e erro.
- Ao terminar o polimento, reduzir a pressão sobre a lixadeira e levantá-la acima da superfície a ser trabalhada e só depois desligar.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza da máquina imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpar o aparelho com uma escova ou soprar com ar comprimido a baixa pressão. Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se ocorrerem falhas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

MUDANÇA / SUBSTITUIÇÃO DO PÉ DE TRABALHO

- Em função das suas necessidades e do tipo de trabalho a efetuar, utilize o pé de trabalho adequado **Fig. B3, B4, B5**. Os tipos de pés de trabalho fornecidos com a máquina são indicados na **fig. B3, B4, B5**.
- Para substituir o pé de trabalho, retirar os parafusos de fixação **fig. B2** no pé de trabalho **fig. A4**.
 - Retirar e voltar a colocar o pé.
 - Apertar os parafusos de fixação.

Um pé de trabalho danificado deve ser imediatamente substituído.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas do motor devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas ao mesmo tempo. A substituição das escovas de carvão só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais. Qualquer tipo de avaria deve ser reparada pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES

Lixadeira orbital aleatória 59G322	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V 50 Hz
Potência nominal	240 W
Potência nominal 240 W Número de oscilações	13000 min ⁻¹
Dimensões da almofada de lixar	100x110 mm
Comprimento do cabo de alimentação	3 m
Grau de proteção	IPX0
Classe de proteção	II
Peso do aparelho	1,4 kg
Ano de fabrico	2025
59G322 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE O RUÍDO E AS VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração	$a_1 = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza de medição). As vibrações emitidas pela unidade são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_{10} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_1 indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma CEI 62841-1. O nível de vibração a_1 indicado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Rua Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Produto: Esmeril oscilante

Modelo: 59G322

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC

62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante da qualidade da GTX Polónia

Varsóvia, 2022-05-13

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ARENADOR ORBITAL

59G322

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA LIJADORA ORBITAL

Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies aisladas, ya que la superficie de amolado puede entrar en contacto con su propio cable. Si se daña el cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "vivas" y electrocutar al operario.

Al lijar superficies de madera y metal, por ejemplo, pintadas con pinturas a base de plomo, pueden generarse polvos nocivos/tóxicos. El contacto o la inhalación de estos polvos puede poner en peligro la salud del operario o de otras personas. Deben utilizarse equipos de protección individual adecuados, como mascarillas y gafas de seguridad. Debe conectarse un sistema de aspiración de polvo.

ANTES DE UTILIZAR LA LIJADORA

- Sujete la lijadora firmemente con ambas manos durante su uso.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija no está en contacto con el material a trabajar.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija está bien fijado y que las palancas de sujeción del papel están en la posición de sujeción del papel.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- No baje la lijadora después de apagarla antes de que se hayan detenido sus partes móviles.
- Utilice una mascarilla protectora si se genera polvo durante el lijado. El polvo generado al lijar superficies pintadas con pintura con plomo, ciertos tipos de madera y metal es nocivo.
- Las mujeres embarazadas y los niños no deben entrar en una habitación donde se elimine pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- No coma, beba ni fume en una habitación donde se esté eliminando pintura que contenga compuestos de plomo con una lijadora.
- Debe evitarse el uso de cables alargadores largos.

AL UTILIZAR UNA LIJADORA

- Lleve siempre orejeras de protección contra el ruido y una mascarilla de respiración cuando trabaje con la lijadora.
- La lijadora no es adecuada para trabajos en mojado.
- Antes de conectar la lijadora a la red eléctrica, compruebe que el botón interruptor no está en la posición de encendido.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las piezas móviles de la lijadora.
- Utilice gafas protectoras o de seguridad cuando maneje la amoladora por encima de la cabeza del operario.
- Cuando manipule la amoladora, no ejerza una presión excesiva sobre la misma que pueda provocar su parada.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del diseño intrínsecamente seguro, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

Las amoladoras oscilantes son herramientas eléctricas manuales con aislamiento de clase II. Las máquinas se accionan mediante un motor monofásico con conmutador. La lijadora orbital está diseñada para lijar y pulir superficies de madera, metal, plástico y otras superficies similares utilizando papel abrasivo de la gradación adecuada. Gracias al uso de pies de trabajo de distintas formas, permite trabajar incluso en zonas de difícil acceso. Las áreas de uso incluyen la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el campo de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La amoladora no debe utilizarse para amolar materiales que contengan magnesio, amianto o superficies revestidas de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los componentes de la máquina que aparecen en las páginas gráficas de este manual.

1. Interruptor
2. Empuñadura de la amoladora
3. Recipiente de recogida de polvo
4. Puerto de extracción de polvo
5. Superficie de trabajo con velcro
6. Abrazadera del papel de lija

* Pueden producirse discrepancias entre la ilustración y el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ATENCIÓN: ¡Tome precauciones especiales!
2. ¡Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene!
3. Segunda clase de protección.
4. Use equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo).
5. Desenchufe el aparato antes de repararlo.
6. Utilice ropa de protección.
7. Proteja la unidad de la humedad.
8. No permita que los niños tengan acceso a la herramienta.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano.
10. Marca de certificación EAC.

EQUIPO Y ACCESORIOS

Superficie de trabajo rectangular, triangular, cuadrada (montada en la máquina) - 3 piezas
 Contenedor con bolsa de recogida de polvo - 1 ud.
 Papel de lija, 3 uds. para cada almohadilla de lijado (diferentes gradaciones)-9 uds.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

SELECCIÓN DEL PAPEL DE LIJA

El papel de lija de grano grueso es adecuado para desbastar la mayoría de los materiales, mientras que el papel de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.

- Cuando la superficie no esté uniforme, comience con papel de grano grueso y continúe hasta que la superficie esté uniforme.
- A continuación, utilice papel de grano medio para eliminar las marcas dejadas por el trabajo con papel de grano grueso.
- Por último, utilice papel de grano fino para completar la operación de acabado.

APLICACIÓN DEL PAPEL DE LIJA

La lijadora dispone de un pie de trabajo con lo que se conoce como cierre de velcro, que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida.

- Acerque el papel de lija al pie de trabajo **Fig. A5** de forma que sus orificios coincidan con los del pie de trabajo de la lijadora y presione hacia abajo para garantizar una aspiración eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínalo hacia un lado y tire de él.

Utilice papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de aspiración a través de los orificios de la pata de trabajo. Antes de cada cambio de papel de lija, se debe limpiar la almohadilla de lijado eliminando el polvo y cualquier contaminante de la almohadilla de lijado con un cepillo o una brocha, por ejemplo.

Además, la lijadora dispone de abrazaderas de sujeción del papel de lija para pies cuadrados o rectangulares cuando se utiliza papel de lija que no está diseñado para sujetarse con velcro.

- Seleccione la gradación de papel de lija adecuada para el trabajo previsto.
- Frote el lado liso del papel contra un borde, como una mesa, para ablandar el papel.
- Afloje las abrazaderas de sujeción del papel de lija **(5) (fig. B)**.
- Coloque el papel de lija sobre el pie del papel de lija **(4)**.
- Asegúrese de que los orificios del papel de lija y del pie de lijado **(4)** estén completamente alineados.
- Doble ambos extremos del papel de lija sobre los bordes del pie de lijado.
- Apriete las abrazaderas de sujeción del papel de lija **(5)**.
- Asegúrese de que el papel de lija esté bien sujeto.

El papel de lija debe quedar bien ajustado al pie de la lijadora. No debe quedar flojo. Si el papel se sale durante el lijado, deberá

eliminarse la holgura, lo que prolongará considerablemente la vida útil de la banda de papel de lija montada.

ASPIRACIÓN DE POLVO

La lijadora orbital está equipada con un cajón de recogida de polvo para mantener limpia la superficie de trabajo.

- Introduzca el soporte del recipiente para el polvo (3) en el orificio de extracción del polvo (2) y fíjelo girando hacia la derecha (fig. C).
- Compruebe que el contenedor de polvo esté bien asentado en el puerto de salida de polvo tirando ligeramente del contenedor de polvo (el contenedor de polvo está sellado con una junta tórica de goma).

La bolsa de polvo se coloca en el alojamiento de plástico del contenedor de polvo (3). Para vaciarlo, deslice la parte posterior de la carcasa de plástico (fig. D), retire el saco recogedor de su alojamiento y extraiga su contenido. El montaje de la bolsa recoge polvo se realiza en orden inverso al de su extracción.

Funcionamiento y mantenimiento de la lijadora

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN

La tensión de red debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características de la amoladora.

Encendido - gire el interruptor de encendido/apagado (1) a la pos. I (Fig. E).

Desconexión - gire el interruptor (1) a la pos. O.

TRABAJO CON LA LIJADORA ORBITAL

- Durante el funcionamiento, toda la superficie de lijado de la pata de trabajo debe descansar sobre la superficie de trabajo.
- Ejercer una presión moderada sobre la lijadora, desplazándola sobre la pieza de trabajo con un movimiento giratorio, transversal o longitudinal.
- Utilice papel de lija de grano grueso para trabajos bastos y papel de lija de grano fino para trabajos de acabado. Es mejor seleccionar el tipo de papel de lija por ensayo y error.
- Al terminar el pulido, reduzca la presión sobre la lijadora y levántela por encima de la superficie trabajada y sólo entonces apáguela.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier instalación, ajuste, reparación u operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la máquina inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el aparato con un cepillo o sople con aire comprimido a baja presión. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga revisar el estado de las escobillas de carbón del motor por una persona cualificada.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

CAMBIO / SUSTITUCIÓN DEL PIE DE TRABAJO

Dependiendo de sus necesidades y del tipo de trabajo a realizar, utilice el pie de trabajo adecuado Fig. B3, B4, B5. Los tipos de pies de trabajo suministrados con la máquina se muestran en la fig. B3, B4, B5

- Para sustituir el pie de trabajo, quitar los tornillos de fijación fig. B2 del pie de trabajo fig. A4.
- Retire y vuelva a colocar el pie.
- Apriete los tornillos de fijación.

Un pie de trabajo dañado debe sustituirse inmediatamente.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

La sustitución de las escobillas de carbón sólo debe ser realizada por una persona cualificada que utilice piezas originales.

Cualquier tipo de avería debe ser reparada por el centro de servicio autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES

Lijadora rotorbal 59G322	
Parámetro	Valor

Tensión de alimentación	230V 50 Hz
Potencia nominal	240 W
Máx. Número de oscilaciones	13000 min ⁻¹
Dimensiones de la almohadilla de lijado	100x110 mm
Longitud del cable de alimentación	3 m
Grado de protección	IPX0
Clase de protección	II
Peso	1,4 kg
Año de fabricación	2025
59G322 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{pA} = 75 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 86 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de las vibraciones	a _w = 12,181 m/s²K= 1,5 m/s²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_w (donde K denota la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{pA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} el valor de aceleración de la vibración a_w indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_w indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente del equipo. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, "GTX Polonia") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagrama, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Diario de Leyes 2006 n° 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia está estrictamente prohibida y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Producto: Amoladora oscilante

Modelo: 59G322

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

CIE 62321-1:2013; CIE 62321-2:2013; CIE 62321-3-1:2013; CIE 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; CIE 62321-5:2013;

CEI 62321-6:2015; CEI 62321-7-1:2015; CEI 62321-7-2:2017

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente. Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. Z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Calidad de GTX Polon

Varsovia, 2022-05-13

(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE ORBITAL SANDER 59G322

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ORBITAALHÖÖVELI OHUTUSHOIATUSED

Hoidke elektritööriista selle isoleeritud pindadest, kuna lihvipind võib puutuda kokku oma juhtmega. Elektritööriista "pingestatud" juhtme kahjustamise tagajärjel võivad elektritööriista avatud metallosad saada "pingestatud" ja operaator võib saada elektrilöögi. Puit- ja metallpindade, nt pliivärvidega värvitud pindade lihvimisel võib tekkida kahjulikku/mürgist tolmu. Selliste tolmudega kokkupuutumine või nende sissehingamine võib ohustada kasutaja või kõrvalseisjate tervist. Tuleb kasutada asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu hingamisaparaadid, kaitseprillid. Tuleb ühendada tolmueemaldussüsteem.

ENNE LIHVIMISSEADME KASUTAMIST

- Hoidke lihvijat kasutamise ajal mõlema käega kindlalt kinni.
- Enne lihvimisest sisselülitamist veenduge, et liivapaber ei puutuks töödeldava materjaliga kokku.
- Enne lihvipaberi sisselülitamist veenduge, et liivapaber on kindlalt kinnitatud ja et paberi kinnitushoovad on paberi kinnitusasendis.
- Ärge puudutage lihvketta liikuvaid osi.
- Ärge pange lihvimiseadet pärast väljalülitamist maha enne, kui selle liikuvad osad on peatunud.
- Kasutage kaitsemaski, kui lihvimise ajal tekib tolmu. Pliivärviga värvitud pindade, teatud tüüpi puidu ja metalli lihvimisel tekib tolm on kahjulik.
- Rasedad naised ja lapsed ei tohiks siseneda ruumi, kus lihvijaga eemaldatakse pliühendite sisalduvat värvi.
- Ärge sööge, jooge ega suitsetage ruumis, kus lihvijaga eemaldatakse pliühendite sisalduvat värvi.
- Tuleks vältida pikke pikendusjuhtmete kasutamist.

KUI KASUTATE LIHVIJAT

- Kandke lihvijaga töötades alati mürakaitse kõrvaklappe ja hingamisaparaati.
- Lihvimismasin ei sobi märgtöödeks.
- Enne lihvketta vooluvõrku ühendamist kontrollige, et lülitussnupp ei oleks sisselülitatud asendis.
- Hoidke masina toitejuhe alati eemal lihvija liikuvatest osadest.
- Kasutage lihvijaga töötamisel operatoori pea kohal kaitseprilli või kaitseprilli.
- Lihvimasina käsitsemisel ärge avaldage lihvimisest seadmele liigset survet, mis võib põhjustada lihvimasina seiskumise.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete kasutamisest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on käitamise ajal alati olemas jätkvõlgastuste oht.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

Võnklevate lihvimisest seadmete puhul on tegemist II klassi isolatsiooniga käeshoitavate elektriliste tööriistadega. Masinad töötavad ühefaasilise kommutaatoriga mootoriga. Orbitaalhõõvel on mõeldud puit-, metalli-, plast- ja muude sarnaste pindade lihvimiseks ja poleerimiseks, kasutades sobiva gradatsiooniga abrasiivpaberit. Tänu erineva kujuga tööjalgade kasutamisele võimaldab see töötada ka raskesti lipipääsetavates kohtades. Kasutusvaldkondade hulka kuuluvad renoveerimis- ja ehitustööd, samuti kõik tööd iseseisva amatöörtegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvimismasinaga ei tohi lihvida magneesiumi- ja asbestisisaldusega materjale ega kipsiga kaetud pindu.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Järgnev numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel kujutatud masina komponentidele.

1. Lülit
 2. Lihvija käepide
 3. Tolmu kogumise mahuti
 4. Tolmu väljatõmbepesa
 5. Velcro-tüüpi tööping
 6. Lihvapaberi klamber
- * Võib esineda erinevusi illustatsiooni ja toote vahel.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS:



1. TÄHELEPANU: Võtke erilisi ettevaatusabinõusid!
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
3. Teine kaitseklass.
4. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmumask).
5. Enne remonti tõmmake seade vooluvõrgust välja.
6. Kasutage kaitseriietust.
7. Kaitse seadet niiskuse eest.
8. Ärge lubage lastel tööriista juurde pääseda.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk.
10. EAC sertifitseerimismärk.

SEADMED JA TARVIKUD

Ristkülikukujuline, kolmnurkne, ruudukujuline tööping (paigaldatud masinale) - 3 tk.
Konteiner koos tolmukogumiskotiga -1 tk.
Abrasiivpaber, 3 tk igale lihvimalusele (erinevad gradatsioonid)-9 tk.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

ABRASIIVPABERI VALIK

Jämedateraline liivapaber sobib enamiku materjalide töötlemiseks, peenema teraga paberit kasutatakse viimistlustöödeks.

- Kui pind ei ole ühtlane, alustage jämedateralise paberiga ja jätkake, kuni pind on ühtlane.
- Seejärel kasutage keskmise teraga paberit, et eemaldada jämeda teraga töötamisel jäänud jäljed.
- Lõpuks kasutage peeneteralist paberit, et lõpetada viimistlus.

LIHVIMSPABERI KASUTAMINE

Lihvijalal on nn Velcro-kinnitusega tööjal, mis võimaldab lihvimisepaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada.

- Tooge liivapaber tööjalale lähedale, joonis A5, nii et selle augud langevad kokku lihvijalal olevate aukudega, ja vajutage alla, et teha tõhus tolmu väljatõmbamine.
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake.

Kasutage perforeeritud lihvpaperit, et tolm jõuaks tööjalal olevate aukude kaudu tolmuemaldussüsteemi. Enne iga lihvimispaperi vahetamist tuleb lihvimisalust puhastada, eemaldades tolmuga ja kõik saasteained lihvimisalustelt näiteks harja või pintsliga.

Lisaks on lihvijalatsil lihvpaperi kinnituskleed ruudukujulise või ristkülikujulise tööjalaga, kui kasutatakse lihvpaperit, mis ei ole mõeldud kinnituseks Velcro-kinnitusega.

- Valige kavandatava töö jaoks sobiv lihvimispaperi gradatsioon.
- Hõõrge paberi sileda küljega vastu serva, näiteks laua serva, et paberit pehmedada.
- Lõdvendage lihvpaperi kinnitusklambrid (5) (joonis B).
- Asetage lihvpaper lihvpaperi jalale (4).
- Veenduge, et lihvpaperi ja lihvimisjalga (4) augud oleksid täielikult joondatud.
- Murdke lihvpaperi mõlemad otsad üle lihvimisaluse servade.
- Pingutage lihvpaperi kinnitusklambrid (5).
- Veenduge, et lihvpaper on kindlalt kinnitatud.

Lihvpaber peab tihedalt sobima lihvimismasina jalale. See ei tohi olla lõtv. Kui paber tõmbub lihvimise ajal välja, tuleb lõtvus kõrvaldada, mis pikendab oluliselt paigaldatud lihvpapeririba kasutusiga.

TOLMU VÄLJATÕMBAMINE

Orbitaalhõvel on varustatud tolmu kogumiskastiga, et hoida tööpind puhas.

- Sisestage tolmupaagi hoidik (3) tolmuemaldusavasse (2) ja kinnitage see paremale keerates (joonis C).
- Kontrollige, et tolmu konteiner oleks kindlalt tolm väljaskeavas, tõmmates kergelt tolmu konteinerist (tolmu konteiner on suletud kummist O-rõngaga).

Tolmukott asetatakse plastist tolmu konteineri korpusesse (3). Selle tühjendamiseks libistage plastkorpuse tagumine osa (joonis D) maha, eemaldage tolmu kott kinnitusest ja võtke selle sisu välja. Tolmukott paigaldatakse vastupidises järjekorras kui selle eemaldamine.

Lihvija töö ja hooldus

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama lihvimasina tüübisildil märgitud pingele.

Sisse lülitamine - keerake sisse-/väljalülit (1) asendisse pos. I (joonis E).

Väljalülitamine - lülitage lüliti (1) asendisse pos. O.

TÖÖTAMISE ORBITAALHÕÖVELIGA

- Töötamise ajal peab tööjal kogu lihvimispinna toetuma tööpinnale.
- Rakendage lihvijale mõeldud survet, liigutades seda pöörleva liigutusega üle tööpinna kas risti- või pikisuunas.
- Kasutage jämedateralise tööde tegemiseks jämedateralist lihvpaperit ja peeneteralise lihvpaperit viimistlustööde tegemiseks. Lihvimispaperi tüüpi on kõige parem valida proovimise ja eksimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvimispeedust survet ja tõstke see tõeldava pinna kohale ning lülitage see alles seejärel välja.

TÖÖ JA HOOLDUS

Enne mis tahes paigaldamist, seadistamist, parandamist või töötamist tõmmake voolujuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Soovitatav on masinat kohe pärast iga kasutamist puhastada.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet harjaga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

TÖÖJALGADA VAHETAMINE/ASENDAMINE

Sõltuvalt teie vajadustest ja tehtava töö tüübist kasutage sobivat tööjalga, **joonis B3, B4, B5**. Masina gaasas olevad tööjalatüübid on näidatud joonisel. **B3, B4, B5**

- Tööjalgade vahetamiseks eemaldage kinnituskruvid, **joon. B2** tööjalal **joon. A4**.
- Eemaldage ja asendage jalg.
- Pingutage kinnituskruvid.

Kahjustatud tööjalga tuleb viivitamatult välja vahetada.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Mootori kulunud liühmad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.

Sõeharjade väljavahetamist tohib teostada ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Igasugused vead tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

SPETSIFIKATSIOONID

Juhuslik orbitaalhõvel 59G322	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V 50 Hz
Nimivõimsus	240 W
Max. Võnkumiste arv	13000 min ⁻¹
Lihvimisaluse mõõtmed	100x110 mm
Toitejuhtme pikkus	3 m
Kaitseaste	IPX0
Kaitseklass	II
Kaal	1,4 kg
Valmistamise aasta	2025
59G322 tähistab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus	$a_n = 12,181 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiirata helirõhutase L_{pA} helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse väärtusega a_n (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} vibratsiooni kiirenduse väärtus a_n on mõeldud vastavalt standardile IEC 62841-1. Antud vibratsiooni taset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsiooni taset representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos muude töövahenditega, võib vibratsiooni taset muuta. Kõrgemat vibratsiooni taset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsiooni kiirendust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooni kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooni kiirust olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklist hoolidust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTx Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTx Poland'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teataga 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõlkimine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTx Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTx Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Toode: Völliveski

Mudel: 59G322

Kaubanimi: GRAPHITE

Serialinumbr: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga
2015/863/EL.**

Ja vastab standardite nõuetele:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-
2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC
62321-4:2013+AMD1:2017 CSV; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017.**

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see
on turule viidud, ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud
komponente.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja
aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw



Paweł Kowalski

GTX Polan kvaliteediesindaja

Varssavi, 2022-05-13